

«АБАЙ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ ПЕДАГОГИКАЛЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ» КЕАҚ
НАО «КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ АБАЯ»



«БЕКІТЕМІН»

Зерттеу қызметі және
инновация жөніндегі
проректор / Проректор по
исследовательской
деятельности и инновации

_____ Е. Бурибаев

«___» _____ / _____ 2023
ж/г.

**ҒЫЛЫМИ-ЗЕРТТЕУ ЖҰМЫСЫНЫҢ
ЖЫЛДЫҚ ЕСЕБІ /
ГODOVOЙ ОТЧЕТ
ПО НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЕ**

Кафедры Восточной филологии и перевода

*(кафедраның, лабораторияның, орталықтың толық атауы /
полное наименование кафедры, лаборатории, центра)*

за 2023 ж/г.

Филология Институт Директоры /
Директор Института Филологии

_____ А.В. Танжарыкова
қолы / подпись аты-жөні / Ф.И.О

Шығыс филология және аударма Кафедраның меңгерушісі/
Заведующий кафедрой Восточной филологии и перевода

_____ Н.Н. Конкабаева
қолы / подпись аты-жөні / Ф.И.О

Ғылым департаментінің директоры/
Директор департамента науки

_____ У.М. Абдигапбарова
қолы / подпись

Алматы,
2023 ж.г.

МАЗМУНЫ / СОДЕРЖАНИЕ

Первая часть		
Описание годового отчета аналитического характера по проектной деятельности.....		4
Описание годового отчета аналитического характера по наукометрическим показателям ППС.....		14
Описание годового отчета аналитического характера о наличии международных и республиканских научных коллабораций		15
Описание годового отчета аналитического характера по НИРС, НИРМ, НИРД.....		19
Вторая часть		
Таблица 1.	Кадровый состав (название подразделения) в отчетном году.....	22
Таблица 2.	Перечень ППС, принимавших участие в проектах, финансируемых МНВО РК и другими организациями РК.....	26
Таблица 3.	Перечень ППС, принимавших участие во внутривузовских проектах	27
Таблица 4.	Перечень ППС, принимавших участие в международных проектах, финансируемым другими организациями.....	27
Таблица 5.	Перечень стартап проектов, реализованные ППС.....	27
Таблица 6.	Перечень научных проектов, финансируемых за счет средств местных исполнительных органов (МИО) или представителей бизнеса.....	28
Таблица 7.	Перечень ППС, получивших патенты и авторские свидетельства	28
Таблица 8.	Список статей, изданных в журналах, индексируемых в базах Scopus, WoS.....	28
Таблица 9.	Список научных статей, опубликованных в журналах, рекомендуемых КОКСНВО МНВО РК	29
Таблица 9/1.	Список научных статей, опубликованных в изданиях ближнего зарубежья	30
Таблица 9/2.	Список научных статей, опубликованных в изданиях дальнего зарубежья	30
Таблица 9/3.	Список научных статей, опубликованных в прочих журналах РК.....	30
Таблица 9/4.	Список статей, опубликованных в материалах/сборниках научных конференций ближнего зарубежья.....	31
Таблица 9/5.	Список статей, опубликованных в материалах/сборниках научных конференций дальнего зарубежья.....	31
Таблица 9/6.	Список статей, опубликованных в материалах/сборниках научных конференций РК	32
Таблица 10.	Список опубликованных монографий, главы в монографии в рейтинговых изданиях	34
Таблица 10/1.	Список учебников, пособий для учителей, рабочих тетрадей для школ РК.....	34
Таблица 10/2.	Список учебников для вузов.....	34
Таблица 10/3.	Список учебных пособий для вузов	34

Таблица 10/4.	Список учебно-методических пособий для вузов.....	34
Таблица 11.	Сведения о сотрудничестве с зарубежными вузами	35
Таблица 12.	Сведения о сотрудничестве с НИИ, школами, лицеями, колледжами и т.п.	35
Таблица 13.	Перечень ППС, прошедшие курсы повышения квалификации	37
Таблица 14.	Перечень ППС, магистрантов и докторантов, осуществивших научные командировки по Казахстану.....	42
Таблица 15.	Перечень ППС, магистрантов и докторантов, совершивших научные зарубежные командировки.....	44
Таблица 16.	Перечень ППС, магистрантов и докторантов, защитивших диссертации.....	45
Таблица 17.	Перечень студентов и магистрантов - победителей различных конкурсов и т.д.	45
Таблица 18.	Перечень стартап проектов, реализованные студентами.....	46
Таблица 19.	Список публикаций студентов.....	46
Таблица 20.	Список публикаций магистрантов.....	49
Таблица 21.	Список публикаций докторантов.....	50
Таблица 22.	Сведения о проведенных в 2023 г. научных мероприятиях, конференциях.....	51
Таблица 23.	Список публикаций и выступлений в СМИ, на радио, телевидении и т.д.	55
Приложение		
	Ламинированная копия авторского свидетельства	56
	оттиски статей, изданных в журналах, индексируемых в базах Scopus, WoS в отчетном году	57
	Копии титульного и последнего листа монографий, учебников, учебных пособий...	60
	Копии грамот, дипломов и др. наградных документов, полученных студентами и магистрантами.....	68
	Копии договоров с зарубежными вузами, НИИ и научными организациями	76
	Заключение.....	83

Годовой отчет кафедры восточной филологии и перевода

1. Проектная деятельность ППС:

– Доля ППС занимающейся научно-исследовательской работой по проектам – 28%;

– Оценка наличия и реализации научных проектов, финансируемых МНВО РК, степень их соответствия с образовательными программами кафедр (обеспеченность исследовательским проектом каждого ОП в соответствии с приказом МНВО №116): **оба проекта, финансируемые МНВО и реализуемые на кафедре, соответствуют образовательным программам кафедры:**

● PhD Конкабаева Н.Н., руководитель проекта, канд.фил.наук, ученый-консультант Абдрахманова К.Х. реализовывают проект AP19175804 «Ортағасыр ескерткіштер тіліндегі этномәдени және лингвистикалық парадигма» который соответствует образовательной программе кафедры **6B02313- Иностранная филология (арабский язык);**

● д.ф.н., профессор Жумабекова А.К., руководитель проекта, СИС к.ф.н., Шенгелбаева Н.Р., СИС Манапбаева Ж.Ж., МНС Мухитов А.З. реализовывают проект AP19680449 «Оценка качества перевода: научная и учебная сферы», который полностью соответствует образовательным программам кафедры **6B002300 – «Переводческое дело», 7M02300– «Переводческое дело»;**

– **Степень внедрения проектов в учебную программу – 100%:**

● Материалы и получаемые результаты проекта AP19175804 «Ортағасыр ескерткіштер тіліндегі этномәдени және лингвистикалық парадигма» внедрены в учебную программу **6B02313- Иностранная филология (арабский язык)** в качестве курса лекций по дисциплине «Введение в специальную филологию»;

● Материалы и получаемые результаты проекта AP19680449 «Оценка качества перевода: научная и учебная сферы» внедрены в образовательные программы кафедры **6B002300 – «Переводческое дело»** в качестве курса лекций и семинаров по дисциплинам «Теория и практика перевода», «Грамматические и лексические проблемы перевода», «Введение в языкознание» и др., **7M02302– «Переводческое дело»** – в качестве курса лекций и семинаров по дисциплинам «Межкультурная коммуникация и проблемы перевода»; «Современные тенденции в современном переводоведении», «Терминологические проблемы переводоведения», а также в тематику магистерских диссертаций, например, тема Асановой М., магистрантки 2 курса, **7M02302– «Переводческое дело»** – «Стратегии оценки качества переводов (на материале переводов научно-учебных текстов с английского на русский и казахский языки)» (руководитель – профессор Жумабекова А.К.) тема Сабыровой М., магистрантки 1 курса **7M02302– «Переводческое дело»** – «Лингвопрагматические особенности перевода учебников по филологии (на материале перевода учебника С. Пинкера «Язык как инстинкт» на казахский язык) (руководитель – участник проекта Манапбаева Ж.Ж.) и др.

– **Участие ППС университета в проектах НИИ и других научных организаций РК:**

- PhD Конкабаева Н.Н. участвует в проекте «Теолингвистическое пространство в памятнике Иршадул-мулук вас-салатин» (XIV век)» - НАО Кызылординский университет им.Коркыт Ата;
 - к.ф.н., СНС Масимова Х.В. участвует в проекте ПЦФ Института востоковедения МНВО РК (Руководитель Дуйсен Г. М. – главный научный сотрудник, д.э.н., доцент) BR20281006 «Страны Востока: геополитические вызовы и новые перспективы для Казахстана в историческом и современном измерениях», Раздел ФНИ – «Казахстан и СУАР КНР: взаимодействие в исторической ретроспекции и современных условиях»;
 - Преподаватель кафедры Ислямова У.А. участвует в проекте по грантовому финансированию ИРН AP09261377 на тему: «Исследование художественно-определяющей системы, «формульной» стилистики и грамматики поэзии жырау XV-XVIII веков. Частотный словарь». Проект подан от Института языкознания им. А.Байтурсынова (научный руководитель – к.ф.н. Жанабаев К.)
- Количество научных проектов и программ в рамках международной коллаборации на основе межправительственных соглашений – 3:**
- Арзиев Р. У. "Уйгурская литература в КНР". Университет Юстуса Либиха в Гиссене (Германия).
 - Арзиев Руслан Уйгурович Ўйғур академиясы «Ўйғур тили-эдәбияти» оқулықтары. 1- кітап Ўйғур академиясы Ана тілі қоғамы (Түркияе) 2023.
 - Манапбаева Ж.Ж., PhD, координатор проекта KAZ/PSA2021100/PD2023124 «Методическая поддержка на центральном уровне для улучшения языковых навыков и повышения успеваемости у детей в миграционных процессах и детей, нуждающихся в программах по восполнению знаний» АО МУИТ 01.10.2023-31.05.2025 – на основе Рамочной программы сотрудничества в целях устойчивого развития между РК и Детским Фондом ООН (2021–2025г.).
 - Нам Н.С. Специфика культурного взаимовлияния советских/корейских и других народов на территориях бывшего СССР. Korean Studies Grant 2023: Academic Research.
- Исследования, проведенные с использованием цифровой платформы –**
- По проекту AP19175804 «Ортағасыр ескерткіштер тіліндегі этномәдени және лингвистикалық парадигма» использовались цифровые библиотеки и архивы мировых библиотек стран Турция, Нидерланды, США. Также будут собраны цифровые коллекции средневековых источников и переводы сделанные на русский, турецкий, французский, узбекские языки;
 - По проекту AP19680449 «Оценка качества перевода: научная и учебная сферы» проводятся социоллингвистические опросы с использованием цифровой платформы <https://forms.gle>;
 - По проекту KAZ/PSA2021100/PD2023124 использовались цифровые платформы: приложение для изучения языков Akelius (<https://languages.akelius.com/>), платформа открытых онлайн-курсов Coursera (<https://www.coursera.org/>), платформа онлайн-курсов Okulab (<https://okulab.kz/>).
- Применение современных методов исследований в НИР[^]**

- По проекту AP19175804 «Ортағасыр ескерткіштер тіліндегі этномәдени және лингвистикалық парадигма в процессе решения поставленных целей и задач использованы основные принципы и методы, разработанные в современном востоковедении и тюркологии[^] методы науки о данных, палеографические, интерпретационные, синергетические, семантические анализы, историко-сравнительный метод, методы редактирования, сортировки и перевода»

- По проекту AP19680449 «Оценка качества перевода: научная и учебная сферы» применяются такие современные методы исследования, как: лингвопереводческий, компаративный, дискурсивный анализ текстов, метод обратного перевода, метод компонентного анализа, а также методы социолингвистических исследований;

- По проекту KAZ/PSA2021100/PD2023124 «Методическая поддержка на центральном уровне для улучшения языковых навыков и повышения успеваемости у детей в миграционных процессах и детей, нуждающихся в программах по восполнению знаний» оценивается эффективность смешанного обучения посредством языковых тестов на определение уровня владения языком и усвоения учебной программы; прогресс в применении методики смешанного обучения посредством анкетирования учителей русского и английского языков, эффективность программы в развитии мягких навыков детей-мигрантов и детей, нуждающихся в программах по восполнению знаний, посредством обсуждения в фокус-группах с учениками школ.

– **Разработка новых технологий, новых методов преподавания;**–

- По проекту AP19175804 «Ортағасыр ескерткіштер тіліндегі этномәдени және лингвистикалық парадигма» - в процессе преподавания используется проектное обучение студентов;

- По проекту AP19680449 «Оценка качества перевода: научная и учебная сферы» разрабатывают в рамках проекта новые методы преподавания переводческих дисциплин, связанные с оцениванием переводов текстов различных жанров, выполненных учащимися;

- По проекту KAZ/PSA2021100/PD2023124 «Методическая поддержка на центральном уровне для улучшения языковых навыков и повышения успеваемости у детей в миграционных процессах и детей, нуждающихся в программах по восполнению знаний» разработана методика преподавания иностранных языков в смешанном формате с использованием цифрового приложения Akelius.

– **Степень привлечения молодых исследователей в научные проекты – 56%.**

В пяти из девяти выполняемых на кафедре проектов привлечены молодые исследователи: Конкабаева Н.Н. (2) , Мухитов А.З. (1), Манапбаева Ж.Ж. (1), Ислямова У. (1).

– **Наличие патентов и авторских свидетельств, полученных в рамках НИР ППС – 1: Жумабекова А.К.** Свидетельство о внесении сведений в госуларственный реестр прав на объекты, охраняемые авторским правом на

учебник (составное произведение) «Қазіргі аударматану» № 31898 от 20.01.2023 (создан 24.06.2022) ;

– **Оснащение современным оборудованием для проведения научных исследований в отчетном году:**

- По проекту AP19175804 «Ортағасыр ескерткіштер тіліндегі этномәдени және лингвистикалық парадигма» были приобретены ноутбук, МФУ, планшет;
- По проекту AP19680449 «Оценка качества перевода: научная и учебная сферы» получено современное оборудование для проведения научных исследований: ноутбуки, проектор, экран.

– Использование оборудования национальных лабораторий коллективного пользования и инженерных лабораторий – нет;

– **Проведение научных мероприятий по имиджевой политике университета:**

- **На международном уровне:**

18 сентября 2023 года по инициативе кафедры Восточной филологии и перевода в Университет имени Абая прибыла делегация **Республики Корея**. В состав делегации вошли директор департамента планирования и координации На Хянгук, руководитель управленческой группы ТОPIK Ким На Юн, помощник директора глобальной группы поддержки талантов Соль Ёнбэ, помощник директора корейской группы обучения Чон Мин Ги. В ходе встречи были обсуждены следующие вопросы: 1) предоставление иностранцам государственной стипендии GKS (Правительственная корейская стипендия) для обучения в Корее; 2) Тест на знание корейского языка (ТОPIK); 3) международный обмен в сфере образования; 4) Привлекать и поддерживать иностранных студентов в Корею. Также в ходе встречи делегация ознакомилась с работой преподавателя-волонтера Бэ Мунки в Университете имени Абая. Сотрудник, отправленный в командировку в Казахстан, оценил среду и условия труда, жилищно-бытовые условия иностранных преподавателей, работу со студентами. По итогам встречи корейская сторона отметила среду, созданную на кафедре для иностранного преподавателя, и интерес студентов к занятиям Пэ Мунки.

15 ноября 2023 года на кафедре восточной филологии и перевода состоялась встреча с представителями **Сычуаньского педагогического университета (г. Чэнду, провинция Сычуань, КНР)**. Мероприятие проведено при организации Департамента международного сотрудничества нашего университета. На встрече присутствовали директор отдела академических вопросов китайского вуза Хоу Бан Пин, директор по международному обмену и сотрудничеству Чжан Хуньин, директор факультета изобразительного искусства и каллиграфии Лю Чжуань Цзюнь, заместитель заведующего кафедрой русского языка Ли Сики, исполнительный директор Центра развития и сотрудничества Шанхэ Наталья Стурлистер, заместитель директора по научной работе Института филологии А.А.Найманбаев, заведующая кафедрой восточной филологии и перевода Н.Н.Конкабаева, а также преподаватели С.Мейрхан, А.Раева, С.Тохтарбек., сотрудники Департамента международного сотрудничества А.Жайдар и А.Умирзак. Цель мероприятия - обсуждение

возможности осуществления сотрудничества и обмена между обоими вузами, таких как научно-исследовательское партнерство преподавателей, совместное обучение студентов и взаимное признание кредитных единиц, а также подписание рамочного соглашения о сотрудничестве и программе двойного диплома, проведение летних учебных курсов. В завершение встречи стороны вручили друг другу подарки.

29 ноября 2023 года в Генеральном консульстве Турции в Алматы состоялась встреча сотрудников кафедры восточной филологии и перевода Института филологии Abai University. В мероприятии приняли участие атташе по образованию Генерального консульства Турции Айхан Коркмаз, заведующая кафедрой восточной филологии и перевода Н.Н.Конкабаева, старший преподаватель Г.К.Сатбай, преподаватель турецкого языка, волонтер Рейхан Гокпен. Цель встречи – научно-исследовательское сотрудничество преподавателей, организация олимпиад, конкурсов, творческих вечеров среди студентов, изучающих турецкий язык, поддержка в его преподавании. В связи с тем, что число студентов, выбравших турецкий язык в качестве первого или второго иностранного языка, составляет около 200 человек, было предложено направить еще одного преподавателя-волонтера на кафедру восточной филологии и перевода.

- **На республиканском уровне:**

6 марта 2023 года кафедрой Восточной филологии и перевода проведен **круглый стол на тему «Духовное возрождение и актуальные проблемы тюркского мира».**

На круглый стол были приглашены председатель Фонда культуры тюркских народов «Мир Турана» К.Н.Махпиров, который выступил с докладом «По следам Махмуда Кашгари», научный сотрудник отдела «История языка и тюркологии» Института языкознания им. А.Байтурсынова И.А.Жакип - «Казахско-турецкие культурные связи», заместитель директора Института литературы и искусства им. М.О.Ауэзова Т.Е.Кыдыр - «Литература эпохи Золотой Орды», старший преподаватель кафедры восточной филологии и перевода Е.З.Есбосынов - «Творчество турецкого поэта М. А. Эрся».

17 марта 2023 года в КазНПУ им. Абая прошла **презентация учебника «Қазіргі аударматану» («Современное переводоведение»).** Его автор - доктор филологических наук, профессор кафедры восточной филологии и перевода Института филологии, член-корреспондент НАН ВШ РК **Жумабекова А.К.** В обсуждении данного труда приняли участие ученые и преподаватели разных казахстанских вузов - проректор по учебно-методической работе КазУМОиМЯ им. Абылай хана, профессор Т.А.Кульгильдинова, зав. отделом терминологии Института языкознания имени А.Байтурсынова С.Н.Кулманов, профессор кафедры теории и практики перевода ЕНУ им. Л.Н.Гумилева Г.И.Кулдеева, завкафедрой современных языков и переводоведения Южно-Казахстанского университета им. М.О.Ауэзова Г.К. Карбозова, завкафедрой перевода и иностранных языков Атырауского университета им. Х.Досмухамедова А.Х.Хайржанова, преподаватели кафедры иностранной филологии и перевода КазНУ им. аль-Фараби Д.А.Карагойшиева и А.Е.Алпысбаева, ст. преподаватель

кафедры иностранных языков Университета им. Шакарима А.Ф. Аккалиева, представители Западно-Казахстанского университета им. М.Утемисова: декан филологического факультета А.А. Акбулатов и завкафедрой казахской филологии И.С.Султаниязова, ст. преподаватель кафедры синхронного перевода А.А. Алдабергенова и другие, а также студенты и магистранты переводческого отделения КазНПУ им. Абая.

20 октября 2023 года кафедрой Восточной филологии и перевода проведен **круглый стол, посвященный 800-летию Султана аз-Захира Бейбарыса, «Кипчак на троне Египта»** (модератор – ст.преп. Р.Оразова). С докладами выступили приглашенные на мероприятие известные учёные: директор Департамента науки и инноваций Египетского университета исламской культуры Нур-Мубарак И.М.Палторе, ученый-мамлюковед, дипломат, автор нескольких книг о султанах Бейбарсе Кайрат Саки, профессор кафедры востоковедения ЕНУ им. Л.Н.Гумилева А. Алибекулы, профессора КазНПУ им.Абая Ж.К. Симтиков, М.К. Тулекова, также присутствовали профессорско-преподавательский состав и студенты. На мероприятии, прошедшем в офлайн-онлайн формате, было задано много вопросов, также была презентована еще одна книга мамлюковеда Кайрата Саки на русском языке и представлены анкеты студентов о мнении народа о султанах Бейбарсе.

- **На университетском уровне:**

16 февраля 2023 года в КазНПУ им. Абая состоялся **праздничный вечер, посвященный китайскому Новому году и открытию студенческого клуба «Chinese place»** в рамках приема в студенческие ряды обучающихся 1-го курса специальности «Учитель восточного (китайского) языка со знанием английского». Организаторы - преподаватели китайского языка Асель Алмабекова, Арайлим Раева, Сымбат Мейрхан и студенты отделения китайского языка. Гостями вечера стали преподаватели Института Конфуция при КазНУ им. аль-Фараби Чэнь Хао и Мукатай Клара. Целью данного мероприятия было более глубокое знакомство студентов, изучающих китайский язык, с китайской культурой. Чэнь Хао прочитал лекцию о том, как отмечается Китайский Новый год, а активисты студенческого клуба «Chinese Place» и Мукатай Клара провели мастер-классы по китайской традициям.

1 марта 2023 года состоялась встреча со **специалистом в сфере дипломатии, переводчиком-синхронистом Жумалиевой Жансаей**, организованная **клубом юных переводчиков «Руханият»** и преподавателями перевода кафедры восточной филологии и перевода. Жумалиева Жансая – устный и синхронный переводчик со стажем 10 лет, докторант КазУМОиМЯ имени Абылай хана, переводила выступления на мероприятиях государственного уровня. Основная цель мероприятия - дать студентам возможность пообщаться и получить экспертное мнение опытного и практикующего переводчика. Студенты получили ценную информацию и ответы на интересующие их вопросы.

16 марта 2023 года в гимназии №62 им. Ш.Смаханулы г. Алматы состоялась встреча с учащимися 10-11 классов с участием директора М.Н.Набидоллаевой в рамках профориентационной работы и реализации проекта «Талапкер-2023». Мероприятие на тему **«Профессия - первый путь в будущее»** организовано

кафедрой восточной филологии и перевода Института филологии КазНПУ имени Абая. Учащимся 10-11-х классов были представлены общие сведения о нашем вузе и подробная информация о специальностях кафедры восточной филологии и перевода в структуре университета, также для более широкого ознакомления показаны соответствующие презентации и видеозаписи. В мероприятии приняли участие заведующая кафедрой восточной филологии и перевода Н.Н.Конкабаева и старшие преподаватели Н.Р.Шенгелбаева, Ж.М.Елемесова, А.М.Алмабекова, которые рассказали о студенческой жизни в КазНПУ имени Абая и о всех специальностях своего института. Информация о положении Abai University на мировом рынке и о его международных связях повысила интерес школьников. Участники профориентационного форума дали исчерпывающие ответы на вопросы, такие как переводческая деятельность, восточные и иностранные языки, общие социальные льготы и возможности выиграть грант на ЕНТ. Так, в ходе мероприятия выяснилось, что есть немало учащихся, намеревающихся учиться в КазНПУ имени Абая. Полученная информация позволила сделать вывод, что профессиональная ориентация является важной задачей, направленной на подготовку молодого поколения к осознанному выбору будущей специальности.

5 апреля 2023 года в рамках Декады науки КазНПУ им. Абая состоялось торжественное мероприятие **«Путешествие в мир Востока и Запада»**, организованное кафедрой восточной филологии и перевода Института филологии. Участвовали студенты специальностей «Учитель восточного языка со знанием английского», «Иностранная филология: восточный язык», «Переводческое дело», «Иностранный язык: два иностранных языка».

Праздничный вечер начался с выставки с целью ознакомления гостей с научными трудами преподавателей и традициями арабских, китайских, корейских, турецких, уйгурских, английских, немецких, французских вузов. Присутствовали директор Института Конфуция при КазНУ им. аль-Фараби с китайской стороны госпожа Дэн Хун, а также заместитель директора по воспитательной работе гимназии «Aisaf-Altamaly» Чавенова Перизат. Гости и обучающиеся педагогического колледжа иностранных языков, Алматинского казахско-турецкого гуманитарно-технологического колледжа, гимназии «Aisaf-Altamaly» высоко оценили выступления студентов нашего университета.

6 апреля 2023 года в рамках Декады науки КазНПУ им. Абая прошел **семинар «Особенности обучения студентов со специальными потребностями»**, организованный кафедрой восточной филологии и перевода Института филологии. С докладом по упомянутой теме выступила старший преподаватель кафедры методологии и педагогических инноваций Филиала АО «Орлеу» БАО «Институт повышения квалификации педагогических кадров Алматинской области» Ж.Ж. Абдрахимова. В семинаре приняли участие преподаватели и студенты кафедры.

7 апреля 2023 года в рамках Декады науки КазНПУ им. Абая старший преподаватель кафедры Н.Р. Шенгелбаева организовала **научный семинар «Темирбек Жургенов - выдающийся государственный и общественный деятель, переводчик, основоположник переводоведения и пропагандист**

казахской культуры». В мероприятии приняли участие Максутжан Аманжанулы - научный сотрудник отдела истории и тюркологии Института языкознания им. А.Байтурсынова, Калампыр Кажгалиева - поэт и переводчик, Шынар Абильда - доцент, журналист-переводчик, Ергали Зияханулы - ученый, а также профессорско-преподавательский состав кафедры и студенты. Приглашенные гости семинара увлеченно и содержательно информировали присутствующих о трудах деятелей Алаша, заложивших основы переводоведения в Казахстане, делились интересными эпизодами из опыта работы как в общественной, так и профессиональной деятельности. Выразив свои мнения о востребованности и роли профессии переводчика в современном обществе, о ее трудностях и значимости, они дали исчерпывающие ответы на вопросы преподавателей и студентов.

В рамках Декады науки КазНПУ имени Абая преподаватели турецкого языка в период с **4 по 7 апреля 2023 года** провели **Неделю турецкого языка**. Инициаторами культурно-интеллектуального мероприятия выступили PhD Динара Ашимова и старшие преподаватели Гульназ Сатбай, Нуржамал Коспаганбетова. Студенты 2-го и 4-го курсов приняли участие в конкурсе в номинациях «Чтение стихотворений», «Пение», «Эссе», «Путешествие по Турции - постеры» и «Интеллектуальное состязание». Среди жюри были педагог-волонтер из Турции Рейхан Гокбель и доцент кафедры Ергали Есбосынов.

15 апреля 2023 года преподавателями немецкого языка К.К.Ибрагимовой и К.Т.Дуйсеновой со студентами 1-го и 2-го курсов специальностей «Иностранный язык: два иностранных языка» и «Переводческое дело», изучающих немецкий как второй иностранный язык, была организована **экскурсия в Гете-институт** г. Алматы. Цель мероприятия - содействие развитию интереса и мотивирования к изучению немецкого языка, а также расширению страноведческих знаний о стране изучаемого языка. Библиотекарь Салтанат Аширова начала экскурсию с обзора и знакомства с литературным и аудио/видео-фондом библиотеки своего института. Внимание студентов акцентировалось на возможности пользования не только словарями, энциклопедиями и художественной литературой, но и широким выбором учебно-методического материала по уровням (A1-C1) для изучения немецкого языка. В распоряжение студентов также были предоставлены современные мультимедийные устройства и широкоформатный дисплей с сенсорным экраном, с помощью которого была проведена увлекательная викторина об известных личностях, достопримечательностях, культуре и традициях Германии. Победителям викторины и участникам мероприятия были вручены памятные значки, немецкие календари и канцелярские принадлежности. В завершение познавательного визита студентам была предоставлена возможность зарегистрироваться и стать постоянными абонентами библиотеки Гете-института.

9 октября 2023 года в рамках празднования **Международного дня переводчика** состоялась традиционная встреча со студентами 1 курса переводческого факультета студентов старших курсов, организованная

профессором А.К. Жумабековой. Студенты старших курсов рассказали, как отмечают этот профессиональный праздник во всем мире. Студентка 4 курса Куанышбаева Мереке и студент 3 курса Бектемир Жанерке рассказали о своих зарубежных поездках. Куанышбаева Мереке поделилась знаниями об учебе в Университете Гиресун (Турция) в весеннем семестре прошлого учебного года в рамках академической мобильности. Студентка подробно рассказала о требованиях к кандидатам на конкурсный отбор по указанной программе и поделилась советами по подготовке к этому конкурсу. При этом она указала на многочисленные возможности, предоставляемые вузом активным творческим студентам, выразила благодарность руководству университета за финансовую поддержку воздушного транспорта, несмотря на то, что он учится на платной основе. Студентка 3 курса Бектемир Жанерке приняла участие в Международном конкурсе художественного перевода «Школа молодых переводчиков: Россия-Венгрия-Казахстан» (руководитель - д.ф.н. Жумабекова А.К), заняла 2 место и выиграла грант на учебу в летней школе. С 18 по 24 июня текущего года в числе победителей конкурса Бектемир Жанерке проходила стажировку в Школе переводчиков в писательском городке Перedelкино в Подмоскoвье. Встреча прошла очень интересно, первокурсники задали много вопросов и выразили желание чаще участвовать в подобных мероприятиях.

31 октября 2023 года в Abai University в рамках приема студентов 1-го курса специальности «Преподаватель восточного и английского (китайского) языков» Института филологии прошло мероприятие, посвященное **середине китайской осени, а также праздничный вечер с участием членов студенческого клуба «Chinese place»**. Организаторы - преподаватели китайского языка Арайлым Раева, Мейрхан Сымбат и обучающиеся отделения китайского языка. Цель данного мероприятия - ознакомление студентов, изучающих китайский язык с культурой КНР. Вечер начался с казахского кюя, затем были исполнены песни Поднебесной страны, исполнены ее национальные танцы, показано понимание праздника китайской осени. Кроме того, прошла викторина о китайских осенних праздниках, и ответившим на ее вопросы студентам были вручены призы.

3 ноября 2023 года в КазНПУ имени Абая состоялось традиционное мероприятие - **посвящение в студенты первокурсников специальности «6В01718-Преподаватель восточного и английского языка»** Института филологии, организованное преподавателями (сонгсенними) корейского языка. На это незабываемое событие собрались студенты первого курса ОП «6В01718-Преподаватель восточного и английского языка» и второго-третьего курсов - «6В01709-Учитель восточного языка со знанием английского». Мероприятие было нацелено на то, чтобы обучающиеся познакомились и общались между собой, благодаря делению на группы вперемешку и играм, которые организовал сам Бэ сонсэнним. Активное участие присутствующих обеспечило всем хороший настрой и оставило яркое впечатление.

17 ноября 2023 года преподаватели кафедры восточной филологии и перевода Института филологии Р.Арзиев, Х.Масимова и Ш.Баратова

организовали **встречу с народным писателем Казахстана Ахметжаном Ашири**. В ходе мероприятия гость поделился интересными историями и воспоминаниями из своей жизни. Студенты, ознакомившиеся с произведениями писателя, написанными в разные годы, задали автору интересные вопросы о его творческом пути. Участники встречи - поэт Ж.Розахунов и писатель А.Садиров - передали наилучшие пожелания своему другу и коллеге.

24 ноября 2023 года преподаватели дисциплины «Турецкий язык» кафедры восточной филологии и перевода Института филологии организовали вечер **«Церемония принятия в студенческие ряды»** для студентов 1-го курса, изучающих турецкий язык. Мероприятие, совпало с празднованием Дня учителя Турции. Почетными гостями, прибывшими по приглашению ассоциированного профессора кафедры Есбосынова Е.З, были председатель Общественного объединения Алматинского фонда тюркских народов А.Дагдуран и общественный деятель, китаевед-тюрколог, профессор М.Оразбай. Они поздравили руководство университета и профессорско-преподавательский состав института с Днем учителя Турции, призвали студентов в образование и науку, отметили историческую общность тюркских языков и культуры. Мероприятие было организовано старшими преподавателями турецкого языка Г.К.Сатбай и Н.Х.Коспаганбетовой, а также преподавателем Д.М.Ашимовой. 25 студентам специальности «Турецкий язык со знанием английского языка» были вручены сборник «Мировая классика на турецком языке» и учебник «Турецкий язык начального уровня». А студентам 3-4 курсов - ценные призы за высокие достижения в чтении и интеллектуальном конкурсе. Затем была показана концертная программа с участием студентов всех курсов и организован небольшой фуршет из самых популярных блюд турецкой кухни.

24 ноября 2023 года преподаватели кафедры восточной филологии и перевода Р.Арзиев, Х.Масимова и Ш.Баратова организовали для студентов **встречу с известным уйгурским поэтом Джамшитом Розахуновым**. В ходе мероприятия гость рассказал о своем поэтическом пути, представил сборник стихов, поделился воспоминаниями из жизни и ответил на вопросы студентов.

8 декабря 2023 года члены клуба молодых переводчиков «Руханият» под руководством старшего преподавателя кафедры восточной филологии и перевода Института филологии Н.Р.Шенгелбаевой провели литературное мероприятие «Дүниені ақ парактай ақтарып...» и встречу с поэтом и переводчиком, лауреатом Международной премии «Алаш» Дауреном Берикқажы. Студенты 4-го курса исполнили отрывок из переведенного Дауреном Берикқажы с английского на казахский язык романа английского писателя Н.Спаркса «Дневник», а также продекламировали стихи поэта на двух языках, на что получили теплое одобрение автора. Почетными гостями литературного вечера были преподаватели Военно-инженерного института радиотехники и связи: заведующая кафедрой государственного языка Г.Есиркепова, заведующая кафедрой английского языка Г.Каптагаева, а также курсанты этого вуза.

2. Наукометрические показатели ППС:

– **Количество публикаций в журналах, индексируемых в базах Scopus и/или WoS – 3:**

1) **Оразова Р.К.** ст. преподаватель A national cultural peculiarity of suffix word formation (соавторы Анипина Алия, Гулия Алиханкызы, Жылкыбай Гулимжан,). журнал XLinguae - Q1 European Scientific Language Journal eISSN 2453-711X ISSN 1337-8384 http://www.xlinguae.eu/2023_16_1_18.html DOI: 10.1835/XL.2023.16.01.18 16.01.2023. (92 процентиль) 236-245сс. https://www.researchgate.net/publication/368273423_A_national_cultural_peculiarity_of_suffix_word_formation

2) **Есбосынов Е. З.** KAZAK KABİR VE KABİR TAŞLARININ ESKİ TÜRK KÜLTÜRÜYLE İLİŞKİSİ ÜZERİNE (в соавторстве с зарубежным партнером Osman Kabadayı). Журнал Millî Folklor, 2023, Yıl 35, Cilt 18, Sayı 139. Q2 DOI: 10.58242/millifolklor.875575 <https://millifolklor.com/PdfViewer.aspx?Sayi=139&Sayfa=122>

3) **PhD преп. Ашимова Д.М.** The Parody of Myth/Metaphysics and Estrangement Effect in Efrâsiyâb'ın Hikâyeleri (Efrasiyab's Tales)* by İhsan Oktay Anar Vedit (в соавторстве с зарубежным партнером Aşkaroğlu, а также Nurzat Dyussenov)// folklor/edebiyat-folklor & literature, 2023; 29(4)-116. Sayı/İssue-Güz/Fall DOI: 10.22559/folklor.2506 Araştırma makalesi/ Reaserch article

– **Количество статей и обзоров ППС в высокорейтинговых изданиях Q1, Q2 Journal Citation Reports JCR – 3 (указаны выше);**

Показателей цитируемости на эти статьи и на этих авторов в 2023 году нет.

В 2023 г. у д.ф.н.. профессора А.К.Жумабековой индекс Хирша повысился с 1 до 2, показатель цитируемости - 5 (процитировано 5 документов с 2020 г, в 2023 – 3 публикации)

<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=56713044300>

<https://orcid.org/0000-0003-4457-2687>

Преподаватель кафедры Шенгелбаева Н.Р. имеет Индекс Хирша 1

– **Количество публикаций в журналах, рекомендованных КОКСНВО МНВО РК – 7:**

1) Конкабаева Н.Н. История исследования средневековых тюркских письменных памятников (соавторы: Абдрахманова К.Х., Али Шаабан) // «Отан тарихы», 2023, №26 (3), 469-481стр., https://doi.org/10.51943/2710-3994_2023_26_3_469-478;

2) Конкабаева Н.Н. Роль библиотек в сфере образования Казахстана в 20-е годы XX века (соавторы: А.Н.Конкабаева, Р.Ж.Мрзабаева) // «Хабаршы», 2023, 168-178 стр., <https://doi.org/10.32014/2023.2518-1467.543>

3) Жумабекова А.К. Аударматану оқулығын жасау тәжірибесінен // Абылай хан атындағы ҚазХҚжәнеӘТУ Хабаршысы, «Филология ғылымдары» сериясы. – 2023. – № 3 (70). – Б.306-322. DOI: <https://doi.org/10.48371/PHILS.2023.70.3.021> <https://bulletin-philology.ablaikhan.kz/index.php/j1/article/view/1080/279>;

4) Кансейтова Э.Ж. Fiction as a historical source (on the example of the works of E. M. Remarque, D. London, Ch. Dickens) (соавторы: Шуланбекова Г.К.,

Берікболова А.Ж.)// КазНПУ «Вестник», №2(77), 2023г., 323-333стр.
<https://orcid.org/0000-0001-7322-4038>;

5) Ислямова У. Роль формульного компонента в организации стиля и жанра поэзии жырау XV–XVIII вв. (соавторы: Туймебаев Ж.К., Жанабаев К., Шаймерденова Н. Ж.)// TILTANYM 2(90), 2023 – Стр. 221-229

6) Манапбаева Ж.Ж., Параллель корпустарды тіл және аударма тәжірибесін оқытуда пайдалану ерекшеліктері // TILTANYM. 2023;(2):182-189.
<https://doi.org/10.55491/2411-6076-2023-2-182-189>;

7) Абдрасил Н.С. Translation of artistic means in the story of B. Sokrakbaev "My name is Kozha" into Russian and English (соавторы: А.Ж.Жапарова, К.К. Кенжекканова) //Вестник КазНУ, серия филологическая, 2023, 242-249,
<https://doi.org/10.26577/EJPh.2023.v191.i3.ph23>;

– Наличие авторства научных монографий, которые были изданы в зарубежных издательствах – нет;

– **Наличие учебно-методических пособий для вузов РК – 2:**

1) Оразова Р.К. Араб тілінің практикалық курсы. Алматы, 2023, «Ұлағат», 175 стр.;

2) Елемесова Ж.М., Жумабаева А.С. Француз тілі (Екінші шет тілі ретінде. А1, А2) Ұлағат баспасы, Алматы, 2023, 179 б, ISBN 978-601-353-177-9.

3. Международная и республиканская научная коллаборационная сеть:

– ППС, прошедшие программу научных стажировок в ведущих университетах мира – преподаватель кафедры Нам Н.С. проходит зарубежную стажировку **Specifics of cultural mutual influence of Soviet/ Koreans and other peoples in the areas of former USSR** (Korean Studies Grant 2023) с 1.02.2023- 31.01.2024 ;

– ППС, прошедшие повышение квалификации в РК - 32

и зарубежную стажировку – 1 (отражено в таблицах);

– **Проведение курса лекций ведущими зарубежными и отечественными учеными внешних научных организаций:**

• **21, 24 и 26 апреля 2023 года** в КазНПУ имени Абая прочитаны лекции в рамках выигранного международного гранта от Академии Корееведения (Academy Korean Study). Лекции читал приглашенный специалист м/о МГУ имени М.Ломоносова, доцент ВГГУ, History PhD Александр Алексеевич Ким. Первая лекция была посвящена «Особенностям подготовки статей для изданий, входящих в базу данных СКОПУС и WoS». 2 лекция «Классовая иерархия в школе» раскрывала тему отношений внутри класса, ученик - ученик, ученик - учитель, учитель-учитель. 3 лекция «Международные гранты» была посвящена грантовым программам. Были приглашены заведующий кафедрой политологии и социально-философских дисциплин Института истории и права Ж.К.Симтиков, педагоги кафедры восточной филологии и перевода Института филологии, студенты и магистранты. В эпоху глобализации и стирания границ у молодого и старшего поколений имеется множество возможностей обучаться, повышать свою квалификацию в ведущих вузах мира по грантам. Лектор рассказал, какие есть гранты, условия для их получения, скрытые подводные течения и перспективы после завершения учебы по гранту. Лекция вызвала

интерес со стороны слушателей, т.к. многие из них хотели бы продолжить обучение за рубежом.

18 октября 2023 года Бильге Узель, научный сотрудник Международной академии языков, находящихся под угрозой исчезновения (**Амстердам, Нидерланды**), прочитал **публичную лекцию на тему «Новое прочтение древнетурецкого языка и алфавита»** на кафедре восточной филологии и перевод Института филологии. В ходе лекции, знакомя с надписями на древних письменных памятниках, он указал на особенности надписей тюркских стран. Он сосредоточил внимание на языках, находящихся под угрозой исчезновения, и на ряде работ, проводимых для предотвращения их исчезновения. На лекции присутствовали студенты специальностей «Перевод» (4 курс), «Иностранный язык: два иностранных языка» (3 курс) и заведующая кафедрой Конкабаева Н.Н., преподаватель турецкого языка Ашимова Д.М., преподаватель переводческой специальности Ислямова У.А., волонтер из Турции Салюк Р.Г. принял участие и обменялся вопросами и ответами с лектором.

30 октября 2023 года антрополог Руне Стенберг, ученый **Университета Палацкого (Чехия)**, прочитал **публичную лекцию на тему «Уйгурские традиции: теория и практика»** на кафедре Восточной филологии и перевода Института филологии. В своем выступлении зарубежный эксперт поделился мыслями о теоретических основах особенностей традиций уйгурского народа и их проявлений в повседневной жизни. На лекции присутствовали студенты 1-го курса специальности «Уйгурский язык и литература, английский язык», 3-го курса - «Иностранный язык: два иностранных языка», ППС кафедры.

20 ноября 2023 года на кафедре восточной филологии и перевода прошла **открытая лекция ассоциированного профессора КазУМОиМЯ им. Аблай-хана Хан Нелли** для студентов 2-3 курсов специальности «Учитель восточного (корейского) языка с английским». Н.Ч. Хан закончила КазНПУ им. Абая (корейское отделение) и является успешным примером выпускника нашего вуза. Открытая лекция была посвящена теме **«Особенности межкультурной коммуникации с представителями Южной Кореи»**. Несмотря на то, что Казахстан и Корея являются восточными странами, имеется большая разница в менталитете и культуре двух народов. Студентам было интересно узнать особенности общения с южнокорейцами, почему при одинаковых ситуациях они ведут себя по-другому и т.д. Лекция вызвала множество вопросов и прояснила особенности поведения и мышления корейцев, что приблизило понимание этого народа и данной зарубежной страны для наших студентов. Открытая лекция была организована и подготовлена преподавателем кафедры Нам Н.С.;

– Участие ППС и сотрудников в научных мероприятиях внешних научных организаций:

д.ф.н., профессор кафедры восточной филологии и перевода КазНПУ им.Абая **А.К.Жумабекова** прочитала лекцию в рамках онлайн-Летней

школы, организованной Ауэзов университетом (г.Шымкент), получена благодарность первого проректора К. Нурманбетова.

20 июля 2023 года Отдел по развитию языков при акимате Алматинской области организовал научно-практическую конференцию «Тюркское письмо и казахский алфавит. В конференции приняли участие акимы и представители администраций районов, преподаватели казахского языка и литературы, представители районных общественных объединений и Международной организаций «Қазақ тілі», а также группа ученых, приглашенных из Алматы, которые в своих выступлениях отметили важность и актуальность данного мероприятия. С докладом «Отражение колоративной лексики в тюркских литературно-языковых источниках» выступил и.о. ассоциированного профессора КазНПУ имени Абая Ергали Есбосынов

27 октября 2023 года в Алматы, в отеле «Казахстан» состоялся Второй Международный женский курултай (съезд) на тему «Турецкая женщина - факелоносец традиций и творец нового мира», организованный фондами «Культура турецких народов» и «İlteriş». Активными участниками мероприятия стали делегаты из Турции, Германии, Азербайджана, стран Центральной Азии и Казахстана. Прошло 25 лет со дня основания в Алматы гражданином Турции Ахметом Дагдураном при содействии местной общественности фонда «Культура турецких народов». На протяжении этих лет фонд выступает инициатором и организатором важных мероприятий по укреплению сотрудничества в сфере культуры между народами. В курултае участвовали заведующая кафедрой Восточной филологии и перевода Института филологии Конкабаева Н.Н., преподаватель турецкого языка Ашимова Д.М. и студенты 4-го курса специальности «Преподаватель восточных языков (турецкий) со знанием английского языка».

– Организация диалоговых площадок с участием ученых, представителей бизнеса, работодателей и стейкхолдеров:

- PhD, Зав.кафедрой Конкабаева Н.Н., Абдрахманова К.Х. выезжали в Турцию для участия в 14-м Международном Стамбульском научно - исследовательском конгрессе по гуманитарным и социальным наукам и выступил с докладом "Historiography Of the Study of the Medieval Turkish – Kipchak-Arabic Manuscript" At-Tukhfa.

- Исполнители научного проекта AP19680449 «Оценка качества перевода: научная и учебная сферы» с руководителем профессором А.К. Жумабековой выехали в командировку в г.Москва с 17 сентября по 27 сентября 2023 г. установили научные контакты с:

- 1) Московским государственным университетом (МГУ) им. М.В.Ломоносова – д.ф.н. профессором кафедры теории преподавания иностранных языков З.Г. Прошиной, к.ф.н., доцентом кафедры лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации С.С. Грецкой и др.;

- 2) Московским государственным лингвистическим университетом (МГЛУ) – деканом переводческого факультета к.ф.н. Е.А.Похолковой, д.ф.н., профессором, директором Проектного офиса международного сотрудничества О.Г. Егоровой, к.п.н., завкафедрой немецкого языка и перевода Е.А. Юкляевой,

к.ф.н., завкафедрой языков и культур стран СНГ и ближнего зарубежья Ж.С. Хулхачиевой и др.;

3) Московским педагогическим государственным университетом (МПГУ) – членом Союза переводчиков России, Российской ассоциации лингвистов-когнитологов, завкафедрой теории и практики перевода и коммуникации к.ф.н., проф. Е.И. Ковалевой, проф. кафедры теории и практики перевода и коммуникации Т.Д. Шуверовой, доц. Г.И.Проконичевым и др.;

4) Российским экономическим университетом им. Г.В. Плеханова – к.ф.н., доцентом кафедры иностранных языков Г.Т. Безкоровайной, к.ф.н., доцентом кафедры иностранных языков А.Э. Григорян и др.;

5) Национальным исследовательским университетом Высшая школа экономики – к.ф.н., доцентом Школы иностранных языков И.В. Убоженко и др.

Информация опубликована: на сайте РЭУ <https://www.рэу.рф/structure/hs/vysshaya-shkola-sotsialno-gumanitarnyih-nauk/kafedra-inostrannyih-yazykov-2/novosti-kafedryi>, на сайте КазНПУ им.Абая: <https://www.kaznpu.kz/ru/29977/news/>

• Исполнители научного проекта AP19680449 «Оценка качества перевода: научная и учебная сферы» профессор кафедры восточной филологии и перевода Института филологии **А.К. Жумабекова** (научный руководитель), **к.ф.н. Н.Р. Шенгелбаева, PhD Ж.Ж. Манапбаева, магистр А.Мухитов** выехали в командировку в г. Астана с 6 по 11 ноября 2023 года обменялись мнениями с учеными и преподавателями **Назарбаев университета** <https://ssh.nu.edu.kz/ru/news-ru/21799/>, **ЕНУ имени Л.Н.Гумилева, университета «Туран-Астана», КАЗГЮУ имени М.С.Нарикбаева, Евразийского гуманитарного института имени А.К.Кусаинова.** Исследовательскими задачами стали изучение современного состояния проблемы оценки качества перевода в Казахстане по выявлению наиболее эффективных аспектов ее решения; рассмотрение основных теоретических и практических подходов к оценке качества перевода в научной и учебной сферах. Участники проекта провели социолингвистический опрос студентов филологических специальностей и записали интервью с преподавателями для выявления внешней оценки качества переведенных на казахский язык учебников по филологии, посетили занятия по различным предметам переводоведения. <https://www.kaznpu.kz/ru/31179/news/>. **9 ноября 2023 года в ЕНУ им. Л.Н.Гумилева** участниками вышеназванного проекта был организован **круглый стол** с участием завкафедрой теории и практики перевода **Д.М. Акижановой, PhD А.М. Толеубаевой, к.ф.н. Ж.М. Коныратбаевой, PhD М.Ж. Ескиндириковой** и другими преподавателями. Исполнители проекта рассказали о своих исследовательских задачах, обменялись мнениями с коллегами. <https://fph.enu.kz/kz/events/222>

– **Сотрудничество, подписание соглашений с кафедрами зарубежных университетов, с НИИ и научными организациями:**

подписано 8 соглашений с университетами Турции: Университет «Гедик» , Университет «Стамбул», Университет «Гиресун», Университет «Газиантеп»,

Университет «Маниса Джелал Байар», Университет «Токат», Университет «Малтепе», Университет «Реджеп Тайып Эрдоган» (о Научных стажировках магистрантов и докторантов (10 дней); об Академической мобильности студентов (бакалавр) 1 семестр (инициатор – ст.преп.кафедры Ашимова Д.).

31 марта 2023 года состоялась церемония вручения учебников и научных книг Института языкознания имени А.Байтурсынова библиотеке нашего университета. Старший научный сотрудник отдела истории языка и тюркологии Ж. Максут представил 70 книг из коллекции новых изданий и библиотечного фонда института. Директор Института филологии А.В. Танжарыкова выразила благодарность руководителю Института языкознания имени А.Байтурсынова Анар Фазылжановой и отметила, что, хотя сегодня и время цифровизации, книги традиционного образца занимают особое место в развитии студенческой молодежи, расширяют знания, помогают получить квалификацию, присущую будущему педагогу. Директор библиотеки КазНПУ имени Абая Имансыдыкова Нургуль обратила внимание на то, что библиотека Института языкознания очень богата рукописями и книгами и является одним из немногих научных учреждений, выпускающих новые издания под авторством своих научных сотрудников.

10 ноября 2023 года по просьбе ППС университета «Туран-Астана» д.ф.н., профессор кафедры восточной филологии и перевода КазНПУ им.Абая А.К.Жумабекова прочитала гостевую лекцию «Актуальные проблемы оценки качества перевода в Казахстане». В конце с преподавателями и студентами была проведена обратная связь. Получено благодарственное письма от первого проректора университета «Туран-Астана» К.Даубаева <https://tau-edu.kz/news/vizit-uchenykh-iz-almaty-v-universitet-turan-astana>

- ППС сотрудничали с международными организациями зарубежных стран в области научных исследований (ERASMUS +, DAAD, ЮНЕСКО, ИСЕКО, СРДФ, МНТЦ, ИНТАС, Comstech ОИК, ШОС, ОЭС и др.); - Ибрагимова К.К. - ДААД

4. Научно-исследовательская деятельность студента, магистранта, докторанта:

– Награды, грамоты и дипломы докторантов, магистрантов и студентов в международных научных конкурсах (2), республиканских олимпиадах () и др. –

- Магистрантка **Абдукаримова Айсулу специальности 7М02302 - «Переводческое дело»** (руководитель - профессор кафедры восточной филологии и перевода А.К.Жумабекова) награждена **дипломом 1 степени** за доклад «Анализ локализации программного обеспечения» на международной студенческой научной конференции «Наука2023» УО «Гродненский государственный университет имени Янка Купалы» (г.Гродно, Республика Беларусь), 10.04.2023

- Студентка 2-го курса специальности **6В02302- «Переводческое дело» Института филологии КазНПУ им. Абая Бектемир Жанерке** (руководитель - профессор кафедры восточной филологии и перевода А.К.Жумабекова) заняла **второе место в международном конкурсе художественного перевода**

«Школа молодого переводчика: Россия-Венгрия-Казахстан», организованном Институтом перевода (г. Москва), и выиграла грант на летнее обучение в этой школе. С 18 по 24 июня 2023 года Жанерке в числе призеров конкурса прошла обучение в рамках Школы переводчиков под руководством Евгения Резниченко и Анны Эспарс в писательском городке Переделкино близ Москвы.

• **Беспай Асел Студентка 2-го курса специальности 6В02300-«Переводческое дело» (руководитель - Ст.преп.Шенгелбаева Н.Р.) заняла 1 место в Международном студенческом конкурсе ораторского мастерства What is success? Москва, РЭУ им.Плеханова - 01.12.2023**

• **Казахский университет международных отношений и мировых языков имени Абылай хана 20-21 апреля 2023 года провел Республиканскую предметную олимпиаду по разделу «Иностранные языки». От кафедры восточной филологии и перевода Института филологии КазНПУ имени Абая участвовали 13 студентов специальностей: «Иностранная филология-турецкий язык»; «Переводческое дело-английский язык», «Иностранный язык: два иностранных языка-французский язык» и «Иностранный язык: два иностранных языка-китайский язык».**

Наши студенты прошли 2-й этап олимпиады и заняли призовые места:

– **по специальности Иностранный язык: два иностранных языка (турецкий язык)» - Артык Аружан Ержанқызы диплом I степени (научный руководитель - Коспаганбетова Н.Х.**

– **по специальности « Иностранной филология (турецкий язык)» - Медетқызы Зарема, диплом II степени (научный руководитель - старший преподаватель Е.З.Есбосынов);**

– **«Иностранный язык: два иностранных языка-французский» - Прочан Анатолий и Ниязова Карина, диплом III степени (научный руководитель - старший преподаватель Ж.М.Елемесова);**

– **Бектемир Жанерке среди 127 студентов специальности «Переводческое дело-английский язык» вошла в десятку лучших и получила благодарственное письмо (научный руководитель - профессор А.К.Жумабекова);**

– **Использование потенциала внешних научных организаций при подготовке дипломных работ студентов, магистерских и докторских диссертаций – в качестве рецензентов дипломных работ студентов специальности 6В02302- Переводческое дело были приглашены ученые из КазНУ им.альФараби - PhD Алпысбаева, СДУ – к.ф.н. Тұрымбетова Ж.А. и др.**

Проведение практики докторантов, магистрантов и студентов во внешних научных организациях – исследовательская практика магистрантов-переводчиков в Институте языкознания НАН РК запланирована на 2024 г. согласно академическому календарю;

• **Участие докторантов, магистрантов и студентов в научных мероприятиях внешних научных организаций –**

Магистранты 2 курса специальности «Переводческое дело» Абдукаримова А.Б., Асанова М.К., Семенов П.М. (2023-24 уч.г.) участвовали:

- **в XVIII Международной научной конференции студентов, магистрантов и молодых ученых «ЛЮМОНОСОВ – 2023» - Астана, 15.04.2023;**

- **на студенческой научной конференции «Наука - 2023». Гродно, Беларусь, 11.04.2023;**

- **в Международн. научно-практич. конференции «Человек и язык». Москва, МПГУ, 24.11.2023.**

– Количество обучающихся, прошедших стажировку в зарубежных университетах – 4: магистранты 1 курса специальности 7М02300 - «Переводческое дело» (Сабырова М., Насырова К., Карелова А., Акбарова прошли научную стажировку в Стамбулском университете) с 16.10.2023 по 26.10.2023;

ТАБЛИЦЫ

Таблица 1

Кадровый состав кафедры восточной филологии и перевода на декабрь 2023г.
(название подразделения)

	Ф.И.О.	Должность	Год рождения	Ученая степень, ученое звание	Шифр специальности	Почетные звания	Государственные премии, гранты, награды	Занятость на ставку (%)	Сведения о совместительстве на др. кафедрах КазНПУ им. Абая
1	Конкабаева Н.Н.	Зав.кафедрой	18.08.1989	PhD	6D021200- Тюркология	-	-	125 %	
2	Жумабекова А.К.	Профессор	24.05.1967	Доктор филологических наук, профессор	10.02.01- Русский язык 10.02.02- Казахский язык	Член-корреспондент НАНВШ	-	150 %	
3	Абдрахманова К.Х.	Доцент кафедры	07.05.1962	К.ф.н., доцент	10.02.06- Тюркские языки	-	-	100 %	
4	Шенгелбаева Н.Р.	Старший преподаватель	07.01.1967	К.ф.н.	6B02302- Переводческое дело	-		150 %	
5	Масимова Х.В.	Старший преподаватель	04.04.1977	К.ф.н.	10.02.06- Тюркские языки	-		50%	
6	Есбосын Е.З.	Старший	05.12.1968	К.ф.н.	10.02.06- Тюркские	-	-	150	

Ф КазНПУ 605-07-18. ҒЗЖ -ның жылдық есебі. Екінші басылым.

Ф КазНПУ 605-07-18. Годовой отчет по НИР. Издание второе.

		преподаватель			языки			%	
7	Баратова Ш.Б.	Старший преподаватель	01.03.1980	К.ф.н.	10.01.08 – Теория литературы. Текстология.	-	-	50%	
8	Арзиев Р.У.	Доцент кафедры	27.02.1961	К.ф.н., доцент	10.02.06- Тюркские языки	-		100%	
9	Кансейтова Э.Ж.	Старший преподаватель	21.01.1975	К.ф.н.	6В01703- Шетел тілі:екі шет тілі	-	-	100%	
10	Оразова Р.К.	Старший преподаватель	04.08.1964		Арабский -казахский язык и литература			125%	
11	Елемесова Ж.М.	Старший преподаватель	16.09.1971		Француз -орыс тілі мұғалімі	-	Почетный работник КазНПУ 2023г.	125%	
12	Дуйсенова К.Т.	Старший преподаватель	16.06.1972		Неміс-және орыс тілі мұғалімі	-	«Үздік ұстаз» ҚазҰПУ 2023г.	125%	
13	Ибрагимова К.К.	Старший преподаватель	10.05.1961	Магистр	Филология	-	-	50%	
14	Сәтбай Г.Қ.	Старший преподаватель	04.07.1975	Магистр педагогических наук	9702.Н-001 – Турецкий язык и литература	-	-	150%	
16	Раева А.Н.	Старший преподаватель	18.10.1975	Магистр	6В02313 -шетел филологиясы. 6В02210 – Шығыстану	-	-	150%	
17	Султанбаева Ж.У.	Старший преподаватель	30.01.1972	Магистр	6М050700- Магистр экономических наук			125%	
1	Абелдаев Ж.А.	преподаватель	23.04.1975	Магистр	6М021200 - Түркітану	-	-	50%	КазНУ

Ф КазНПУ 605-07-18. ҒЗЖ -ның жылдық есебі. Екінші басылым.

Ф КазНПУ 605-07-18. Годовой отчет по НИР. Издание второе.

8				гуманитарных наук					имени Аль - Фараби
19	Бурмистрова Е.В	Преподаватель	30.05.1981	Магистр филологии	6M021000 иностранная филология	-	-	150%	
20	Коспаганбетова Н.Х.	Преподаватель	05.05.1993	Магистр социальных наук	6M050500-Региноведение	-	-	150%	
21	Ислямова У.	преподаватель	03.12.1992	Магистр	6M020700-Переводческое дело	-	-	25%	
22	Себдайырова А.М.	Преподаватель	19.05.1991	Магистр гуманитарных наук	6M020700-Переводческое дело	-	-	150%	
23	Мейрхан Сымбат	Преподаватель	16.11.1990	Магистр	6B01709 – Ағылшын тілін меңгерген шығыс тілі мұғалімі 6B01703- Шетел тілі:екі шет тілі	-	-	150%	
24	Мухитов А.З.	Преподаватель	03.12.1995	Магистр	6M020700-Переводческое дело	-	-	150%	
25	Нам Н.С.	Преподаватель	15.11.1976	Магистр	022140- Корейский язык	-	-	100%	
26	Икрамова А.К.	Преподаватель	08.01.1992	Магистр филологических наук	6M020700-Переводческое дело	-	-	150%	
27	Ашимова Д.М.	Преподаватель	12.10.1988	Магистр	6M020700-переводческое дело	-	-	150%	
28	Жумабаева	Преподаватель	01.02.1984		0072082-Филолог	-	-	125	

Ф КазНПУ 605-07-18. ҒЗЖ -ның жылдық есебі. Екінші басылым.

Ф КазНПУ 605-07-18. Годовой отчет по НИР. Издание второе.

8	А.С.	ь			преподаватель французского и испанского языков и литературы высшей школы			%	
2 9	Абдрасил Н.С.	Преподавател ь	28.03.1994	Магистр	7M02302 – «Тілдер және әдебиет (Аударма ісі)»			50%	
3 0	Манапбаева Ж.Ж.	Старший преподаватель	31.12.1989	PhD	6D020700- Переводческое дело			25%	
3 1	Малгаждарова А.М.	Старший преподаватель	19.09.1982	Магистр	Преподавание корейского языка			50%	
3 2	Токтарбек С.	Старший преподаватель	24.09.1965	Магистр	6M011900-Шет тілі: екі шет тілі			50%	

Ф КазНПУ 605-07-18. ҒЗЖ -ның жылдық есебі. Екінші басылым.

Ф КазНПУ 605-07-18. Годовой отчет по НИР. Издание второе.

Таблица 2

Перечень ППС, принимавших в 2023 г. участие в проектах, финансируемых МНВО РК

№	Ф.И.О., руководителя/исполнителя , ученое звание, должность в проекте	Наименование проекта с указанием ИРН (для проектов МНВО РК), приоритетное направление	Наименование организации (грантхолдер), источник финансирован ия	Период реализации, сумма финансирования
1	Конкабаева Н.Н. PhD , руководитель проекта, Абдрахманова К.Х. канд.фил.наук, проф.ун. , ученый- консультант проекта	AP19175804 «Ортағасыр ескерткіштер тіліндегі этномәдени және лингвистикалық парадигма»	МНВО РК (КазНПУ им.Абая)	7537407 теңге (за 2023 г.)
2	Жумабекова А.К., д.ф.н., профессор, руководитель проекта Исполнители: СНС к.ф.н., Шенгелбаева Н.Р.,МНС Мухитов А.З. СНС PhD., Манапбаева Ж.Ж.	AP19680449 «Оценка качества перевода: научная и учебная сферы»	МНВО РК (КазНПУ им.Абая)	18 972 523,02 (за 2023 г.)
3	Исполнитель: к.ф.н., СНС Масимова Х.В.	BR20281006 «Страны Востока: геополитические вызовы и новые перспективы для Казахстана в историческом и современном измерениях», Раздел ФНИ – «Казахстан и СУАР КНР: взаимодействие в исторической ретроспекции и современных условиях».	МНВО РК (Институт востоковедени я)	1644000 (за 2023 г.)
4	Исполнитель: Магистр, ст. Преп. Ислямова У.	ИРН AP09261377 «Исследование художественно- определяющей системы, «формульной» стилистики и грамматики поэзии жырау XV-XVIII веков. Частотный словарь»;	МНВО РК Институт языкознания имени А. Байтурсынова	2020-2023 г. (36 месяцев) Общая сумма проекта 52 634 561
5	Конкабаева Н.Н. PhD , СНС	«Теолингвистическое пространство в памятнике Иршадул-мулук вас- салатин» (XIV век)»	НАО Кызылординск ий университет им.Коркыт Ата	12 298 964 теңге (за 2023 г.)

Таблица 3

**Перечень ППС, принимавших участие в проектах, финансируемых
КазНПУ им. Абая в 2023 г.**

№	Ф.И.О., руководителя, ученое звание, должность в проекте	Наименование проекта	Сумма финансирования
-	-	-	-

Таблица 4

**Перечень ППС, принимавших в 2023 г. участие в международных научных,
образовательных проектах**

№	Ф.И.О., руководителя/исполн ителя, ученое звание, должность в проекте	Наименование проекта, приоритетное направление	Наименование организации (грантхолдер), источник финансирования	Период реализации, сумма финансировани я
1	Арзиев Руслан Уйгурович	"Уйгурская литература в КНР".	Университет Юстуса Либиха в Гиссене (Германия)	1 500 000 тенге 01.05.2023 - 31.10.2023
2	Арзиев Руслан Уйгурович	Ўйғур академиясы «Ўйғур тили-әдәбияти» оқулықтары. 1- кітап	Ўйғур академиясы Ана тілі қоғамы (Түркийе)	750 000 тенге (за 2023 г.)
3	Манапбаева Ж.Ж., PhD, координатор проекта	KAZ/PCA2021100/PD202312 4 «Методическая поддержка на центральном уровне для улучшения языковых навыков и повышения успеваемости у детей в миграционных процессах и детей, нуждающихся в программах по восполнению знаний»	АО МУИТ	01.10.2023- 31.05.2025
4	Нам Н.С.	Specifics of cultural mutual influence of Soviet/ Koreans and other peoples in the areas of former USSR	Korean Studies Grant 2023: Academic Research	12 000 долларов США в Период 1.02.2023- 31.01.2024

Таблица 5

Перечень стартап проектов, реализованные ППС в 2023 г.

№	Ф.И.О., руководителя/исполнителя , ученое звание, должность в проекте	Наименование проекта, направление	Источник финансирования	Период реализации, сумма финансирования
-	-	-	-	-

Таблица 6

Перечень научных проектов, финансируемые за счет средств МИО или представителей бизнесе

№	Ф.И.О., руководителя/исполнителя , ученое звание, должность в проекте	Наименование проекта, направление	Источник финансирования	Период реализации, сумма финансирования
-	-	-	-	-

Таблица 7

Перечень ППС, получивших патенты и авторские свидетельства в 2023 г.

№	Ф.И.О., ученое звание, должность	Наименование объекта авторского права (патент, авторское свидетельство)	№ патента /авторского свидетельства	Дата выдачи патента /авторского свидетельства
1	Жумабекова А.К., д.ф.н., профессор,	Свидетельство о внесении сведений в государственный реестр прав на объекты, охраняемые авторским правом - на учебник (составное произведение) «Қазіргі аударматану» .	№ 31898	от 20.01.2023

Таблица 8

Список статей, изданных в журналах, индексируемых в Scopus, WoS в 2023 г.

№	Ф.И.О., ученое звание, должность, индекс Хирша	Название статьи	Соавторы	Выходные данные: Журнал, год, указание страниц, DOI	Процентиль, количество цитирований статьи
1	Оразова Р.К. ст. преподавател ь	A national cultural peculiarity of suffix word formation	(Анипина Алия, Гулия Алиханкызы , Жылкыбай Гулимжан,).	Skopus: XLinguae European Scientific Language Journal eISSN 2453-711X ISSN 1337-8384 http://www.xlinguae.eu/ 2023_16_1_18.html DOI: 10. 1835\XL. 2023.16.01.18	(процентиль80)
2	Есбосынов Ергали Зияханович	KAZAK KABİR VE KABİR TAŞLARININ ESKİ TÜRK KÜLTÜRÜYL E İLİŞKİSİ ÜZERİNE	Osman Kabadayi	Millî Folklor, 2023, Yıl 35, Cilt 18, Sayı 139. DOI: 10.58242/millifolklor.8755 75 https://millifolklor.com/Pdf Viewer.aspx?Sayi=139&Sa yfa=122	(процентиль42)
3	PhD преп. Ашимова Д.М.	The Parody of Myth/Metaphysi cs and	Vedi Aşkaroğlu*	Folklor/Edebiyat- folklor & literature, 2023; 29(4)-116. Sayı/İssue-Güz/Fall	(процентиль26)

		Estrangement Effect in Efrâsiyâb'ın Hikâyeleri (Efrasiyab's Tales)* by İhsan Oktay Anar	Nurzat Dyussenov*	DOI: 10.22559/folklor.2506 Araştırma makalesi/ Research article	
--	--	---	-------------------	---	--

Таблица 9

**Список научных статей, опубликованных в журналах, рекомендуемых
КОКСНВО МНВО РК в 2023 г.**

№	Ф.И.О., ученое звание, должность	Название публикации	Соавторы	Выходные данные: Журнал, год, указание страниц, DOI
1	Конкабаева Н.Н. PhD, Зав.кафедрой	История исследования средневековых тюркских письменных памятников	Абдрахманова К.Х., Али Шаабан.	«Отан тарихы», 2023, №26 (3), 469-481 стр., https://doi.org/10.51943/2710-3994_2023_26_3_469-478
2	Конкабаева Н.Н. PhD, Зав.кафедрой	Роль библиотек в сфере образования Казахстана в 20-е годы XX века	А.Н.Конкабаева, Р.Ж.Мрзабаева	«Хабаршы», 2023, 168-178 стр., https://doi.org/10.32014/2023.2518-1467.543
3	А.К.Жумабеков а Профессор кафедры восточной филологии и перевода	Аударматану оқулығын жасау тәжірибесінен	----	Абылай хан атындағы ҚазХҚжәнеӘТУ Хабаршысы, «Филология ғылымдары» сериясы. – 2023. – № 3 (70). – Б.306-322. DOI: https://doi.org/10.48371/PHILS.2023.70.3.021 https://bulletin-philology.ablaikhan.kz/index.php/j1/article/view/1080/279
4	Кансейтова Э.Ж. К.ф.н., старший преп.	Fiction as a historical source (on the example of the works of E. M. Remarque, D. London, Ch. Dickens)	Шуланбекова Г.К., Берікболова А.Ж.	КазНПУ «Вестник», №2(77), 2023г., 323-333стр. https://orcid.org/0000-0001-7322-4038
5	Ислямова У. Магистр, старший преподаватель	Роль формульного компонента в организации стиля и жанра поэзии жырау XV–XVIII вв.	Туймебаев Ж.К., Жанабаев К., Шаймерденова Н. Ж.,	TILTANYM №2(90), 2023 – Стр. 221 -229 https://www.tiltanym.kz https://doi.org/10.55491/2411-6076-2023-2-221-229
6	Манапбаева Ж.Ж., PhD	Параллель корпусарды тіл және аударма тәжірибесін оқытуда пайдалану	-----	TILTANYM. 2023;(2):182-189. https://doi.org/10.55491/2411-6076-2023-2-182-189

		ерекшеліктері		
7	Абдрасил Наурызбай Сабыржанұлы, магистр, преподаватель	Translation of artistic means in the story of B.Sokpакbaev "My name is Kozha" into Russian and English	А.Ж.Жапарова, К.К. Кенжекенова	Вестник КазНУ, серия филологическая, 2023, 242-249, https://doi.org/10.26577/EJPh.2023.v191.i3.ph23

Таблица 9/1

Список научных статей, опубликованных в журналах ближнего зарубежья в 2023 г.

№	Ф.И.О., ученое звание, должность	Название публикации	Выходные данные: Журнал, город, издательство, год, указание страниц
1	Себдайырова Айгерім Маратқызы Магистр, ст.преп.	SEMANTIC FEATURES OF COLOR ADJECTIVES IN KAZAKH AND ENGLISH LANGUAGES	Actual scientific research in the modern world Journal. - Pereiaslav, 2023. - Issue 1(93), p. 2 – 210 p.
2	Кансейтова Э.Ж. К.ф.н., старший преп.	Picture of the world of emotives in oriental languages	Actual scientific research in the modern world. International science journal Issue 1(93) Part 2 ISSN 2524-0986 Pereiaslav 2023 24-30стр.

Таблица 9/2

Список научных статей, опубликованных в журналах дальнего зарубежья в 2023 г.

№	Ф.И.О., ученое звание, должность	Название публикации	Выходные данные: Журнал, страна, город, год, указание страниц
1	PhD преп. Ашимова Д.М.	«Babalar sözü külliyatındaki Kazak masalları üzerine bir araştırma».	Çelebi Dergisi. Sayı: 11, Ağustos 2023. ISSN: 2757-9506 Akademi Matbaa basımevi. Türkiye, p. 119-126. Web: www.celebidergisi.com

Таблица 9/3

Список научных статей, опубликованных в прочих журналах РК в 2023 г.

№	Ф.И.О., ученое звание, должность	Название публикации	Выходные данные: Журнал, город, год, указание страниц
1	ст. преподаватель Оразова Р.К.	Мысыр билеушілерінің тарихынан: сұлтан Бейбарыс.	«1 м/н книжное здание стран СНГ - 2023», VIII -том, Астана -2023 37-41с.
2	Дуйсенова К.Т ст.преподаватель	Особенности немецкого языка Швейцарии в сравнении с литературным немецким языком	Абай атындағы ҚазҰПУ. «Филологиялық ғылымдар» сериясы. Хабаршы. №1, 2023 Стр.5-9
3	Арзиев Руслан Уйгурович	ШЫҒЫС ТҮРКІСТАННЫҢ КӨНЕ ТҮРКІ ЖӘНЕ КӨНЕ ҰЙҒЫР ЖАЗУЫ	Көне түркі және ұйғыр дәуірінің жазба өркениеті

	(ШҰАР)	(VI–XIV ғғ.). – Алматы: «ХҒЗМИ» ҚҚ, 2023. б. ISBN 978-601-7448-24-0 (Письменная цивилизация древнетюркской эпохи и древнеуйгурского периода (VI–XIV вв.). – Алматы: ОФ «МКНИИК», 2023. с.259-312)
--	--------	--

Таблица 9/4

Список тезисов, статей, опубликованных в материалах/сборниках научных конференций ближнего зарубежья в 2023 г.

№	Ф.И.О., ученое звание, должность	Название публикации	Выходные данные: Журнал, страна, город, год, указание страниц
-	-	-	-

Таблица 9/5

Список тезисов, статей, опубликованных в материалах/сборниках научных конференций дальнего зарубежья в 2023 г.

№	Ф.И.О., ученое звание, должность	Название публикации	Выходные данные: Журнал, страна, город, год, указание страниц
1	Конкабаева Н.Н. PhD, Зав.кафедрой Абдрахманова К.Х. К.ф.н., проф.универ.	Historiography of the study of the medieval turkish- kipchak – arabic manuscript “aT-Tukhfa”	14th International Istanbul Scientific Research Congress On Humanities And Social Sciences Proceedings Book, 25-26 August, 2023. Turkey, Germany. – 474-482 p. ISBN: 978 - 605 - 72563 - 9 – 3
2	Конкабаева Н.Н. PhD, Зав.кафедрой	Фразеологизмдердің ұлттық – мәдени табиғаты (қазақ және араб тілдеріндегі фразеологизмдерді салғастырмалы талдау)	«Түркі фразеологиясы: зерттелуі, ғылыми-теориялық методологиясы және болашағы» Халықаралық ғылыми-теориялық конференция, Түркия, 24-27 сәуір Стамбул, 2023, 199-204б.б. ISBN: 978 – 601-04-3966-5
3	Кансейтова Э.Ж. К.ф.н., старший преп.	«Возможности платформы FLIPGRID»	WOS V international scientific conference Challenges and problems of modern science London 23-24.03.2023 80-86стр.
4	Раева Арайлим Нурахметовна магистр, старший преподаватель	<i>FEATURES OF THE FLIPGRID PLATFORM</i>	V International Scientific and Practical Conference «Challenges and problems of modern science», March 23 – 24, 2023, London, United Kingdom. ISBN 978-92-4451342-2 DOI https://doi.org/10.5281/zenodo.777581 <u>1</u>
5	Магистр, преп. Мейрхан	“Конфуций ілімінің негіздері және ерекшеліктері”	"Жаһандану дәуіріндегі Инновациялық менеджмент және

	Сымбат		технологиялар" Халықаралық ғылыми-практикалық конференциясы "Innovation Management and Technology in the Era of Globalization": Materials of the IX International Scientific-Practical Conference. In two volumes. January 5-7, 2023 Edinburgh (UK) Volume II – Edinburgh, UK: Regional Academy of Management, 2023.5 қаңтар 2023 246-252 бб ISBN 978-601-267-338-8
6	Токтарбек Сағынай	Қытай тілін шет тілі ретінде оқытудағы заманауи білім беру технологиясының қазіргі жағдайы	iScience Poland Polish science journal Issue 9(65) Warsaw, Poland, Wydawnictwo Naukowe "iScience" 2023 7 бет (42-49 беттер)

Таблица 9/6

Список тезисов, статей, опубликованных в материалах/сборниках научных конференций РК в 2023 г.

№	Ф.И.О., ученое звание, должность	Название публикации	Выходные данные: Журнал, страна, город, год, указание страниц
1	Шенгелбаева Н.Р. ст.преподаватель.	«Сөзжасам саласының жаңа терминдерінің қолданылу қалыптасу тарихынан»	Международная научно-практическая конференция «Филологическая наука в современном образовательном пространстве» Астана: МГУ им.Ломоносова Казазстанский филиал, 28 апреля, 2023г. 44-49стр
2	Масимова Х.В.	XVIII–XIX ғасырлардағы шығыстүркістандық жазба ескерткіштердің кейбір морфологиялық ерекшеліктері – 0,4 б.т.	Филология ғылымдарының докторы, профессор Д. Мәсімханұлының 60 жасына арналған «Қазақстан және Шығыс елдері: тарихи-мәдени һәм саяси ынтымақтастықтың жаңа кырлары» халықаралық ғылыми-практикалық конференциясының материалдары. – Алматы: Алгоритм, 2023. – 186-190 б.
3	Есбосынов Ергали Зияханович	Түркі әдеби тілдік деректердегі колоративтік лексика	«Алматы облысының тілдерді дамыту жөніндегі басқармасы» мемлекеттік мекемесі. Түркі жазбалары және қазақ жазуы облыстық конференция. Қонаев қаласы – 2023. Облыстық конференция жинағы, 47–64б.
4	ст. преподаватель Оразова Р.К.	.Мәдениетаралық қатынастағы философияның рөлі.	Әл-Фараби университеті, х/а конф-я 5.04.2023.
5	ст. преподаватель Оразова Р.К.	Мысыр билеушілерінің тарихынан: сұлтан Бейбарыс.	Алматы, Абай ат. ҚазҰПУ, х/а конф-я 24.11.2023.
6	ст. преподаватель	Тіл және мәдениетаралық	«әл-Фараби және ортағасырлық

	Оразова Р.К.	қатынастың философиялық мазмұны	педагогикалық мұсылмандық мұралар» х/а конф-я, 07.12.2023.
7	Елемесова Жангуль Мадениетовна, ст.преп.	Лингво- мәдени тұрғыдағы кеңістік концептісі	Международный научный журнал «science and education: modern time» (VOLUME 3 ISSUE 3, 2023), 7–10 стр. Казахстан, Астана
8	Д.ф.н., проф.Жумабеков а А.К. Мухитов А.З.	Виды самостоятельной работы студентов по дисциплине «киновидеоперевод	Филологическая наука в современном образовательном пространстве: материалы Международной научно-практической конференции, посвященной Году русского языка как языка межнационального общения в СНГ. – Астана: Казахстанский филиал Московского государственного университета имени М.В.Ломоносова, 2023.- с.353-355
9	Коспаганбетова Н.Х.	Түркі әдеби-тілдік деректердегі колоротивтік лексика	“Түркі жазбалары және Қазақ жазуы” Алматы, 2023. 47-50 б
10	Сейдахметовна Айгерім Маратқызы Магистр, ст.преп.	Болашақ педагогтердің үштілдік коммуникативтік құзыреттілігін дамыту мәселелерінің қазіргі жайы	Көптілді білім беру мен зерттеулердегі инновациялық лингвистикалық тәсілдер мәселелері: Халықаралық ғылыми-тәжірибелік конференция (баяндамалар мен хабарламалардың тезистері) – Алматы: Қыздар университеті, 2023. – 179 б.
11	Сәтбай Г.Қ	Қазақ және түрік тілдеріндегі мақал-мәтелдердің мағыналық сипаты	“Қазақстандағы қазіргі қазақтілді контент: зерттеу парадигмалары” атты халықаралық ғылыми-теориялық конференцияның материалдар жинағы , Алматы, 2023. 173-177 б
12	Баратова Ш.Б.	Әхмәтжан Ибраһимовның заманвий әдебиетимизға қошқан төһписи һаят қайһимидә йүксәлгән ижат	Һаят қайһимидә йүксәлгән ижат. Ғылыми-практикалық конференциясының материалдары. – Алматы: Мир, 2023. – 20-24 б.
13	Магистр, старший преподаватель Алмабекова Асель Муратхановна	Понятия и грамматика модальных глаголов в китайском языке	Материалы III Международной научно-практической конференции «Китаеведение в Казахстане и за рубежом», ISBN 978-601-270-581-2, КазУМО и МЯ имени Абылай хана, издательство «Полилингва», 17 февраля 2023г., С.51-58
14	Преп. Жумабаева А.С., ст.преп Султанбаева Ж. У.	«Шет тілін үйрету әдістемелері»	Материалы международной научно-практической конференции «Жаңа әлемдегі жаңа Қазақстанның ғылыми жетістіктері –II» Тәжірибе», Алматы, 30 декабрь 2023г.,

15	Бурмистрова Е.В.	Статус филологии в современном мире	Материалы международной научно-практической конференции «Жаңа әлемдегі жаңа Қазақстанның ғылыми жетістіктері –II» «Тәжірибе», Алматы, 30 декабрь 2023г.,
16	Ибрагимова К.К.	К вопросу о проблемах и особенностях обучения второму иностранному языку	Материалы международной научно-практической конференции «Жаңа әлемдегі жаңа Қазақстанның ғылыми жетістіктері –II» «Тәжірибе», Алматы, 30 декабрь 2023г
17	Нам Н.С., Малгаждарова А.М.	Современные педагогические концепции обучения иностранному языку	Материалы международной научно-практической конференции «Жаңа әлемдегі жаңа Қазақстанның ғылыми жетістіктері –II» «Тәжірибе», Алматы, 30 декабрь 2023г

Таблица 10

Список опубликованных монографий, главы в монографии в рейтинговых изданиях в 2023 г.

№	Ф.И.О., ученое звание, должность	Название монографии	Выходные данные: Журнал, город, год, указание страниц
-	-	-	-

Таблица 10/1

Список учебников, пособий для учителей школ РК, изданных в 2023 г.

№	Ф.И.О., ученое звание, должность	Название и статус издания	Выходные данные: Журнал, город, год, указание страниц	Орган, рекомендовавший учебник к изданию
-	-	-	-	-

Таблица 10/2

Список учебников для вузов, изданных в 2023 г.

№	Ф.И.О., ученое звание, должность	Название учебника	Выходные данные: Журнал, город, год, указание страниц	Орган, рекомендовавший учебник к изданию
-	-	-	-	-

Таблица 10/3

Список учебных пособий для вузов, изданных в 2023 г.

№	Ф.И.О., ученое звание, должность	Название учебного пособия	Выходные данные: Журнал, город, год, указание страниц	Орган, рекомендовавший учебник к изданию
1	ст. преподаватель Оразова Р.К.	Араб тілінің практикалық курсы	Алматы, 2023г., «Ұлағат», 175стр.	КазНПУ им. Абая

Таблица 10/4

Список учебно-методических пособий для вузов, изданных в 2023 г.

№	Ф.И.О., ученое звание, должность	Название учебника	Выходные данные: Журнал, город, год,	Орган, рекомендовавший
---	----------------------------------	-------------------	---	---------------------------

			указание страниц	учебник к изданию
1	Елемесова Ж.М., Жумабаева А.С.	Француз тілі (Екінші шет тілі ретінде. А1, А2)	Ұлағат баспасы, Алматы, 2023 жыл, 179 бет, ISBN 978-601- 353-177-9.	Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университетінің Филология институтының кеңесі баспаға ұсынған. № 7 хаттама 30 наурыз

Таблица 11

Сведения о сотрудничестве с зарубежными вузами

№	Наименование зарубежного вуза, Ф.И.О., должность, уч. степень и звание партнеров	Тема сотрудничества	Проведенные мероприятия (место и сроки)
1	Университет «Реджеп Тайып Эрдоған»	Меморандум о взаимопонимании между некоммерческим акционерным обществом «Казахский национальный педагогический университет имени Абая» (Республика Казахстан) и университетом «Реджеп Тайып Эрдоған» (Республика Туркия)	Академическая мобильность студентов (бакалавр) 1 семестр
2	Университет «Килис 7 Аралык»	Меморандум о взаимопонимании между некоммерческим акционерным обществом «Казахский национальный педагогический университет имени Абая» (Республика Казахстан) и университетом «Килис 7 Аралык» (Республика Туркия)	Академическая мобильность студентов (бакалавр) 1 семестр

Таблица 12

Сведения о сотрудничестве с НИИ, школами, лицеями, колледжами и т.п.

№	Наименование учебного заведения, Ф.И.О., должность партнеров	Вид сотрудничества	Проведенные мероприятия (место и сроки)
1	Школы, колледж и вуз с уйгурским языком обучение	Договор о сотрудничестве.	4-15 декабря 2023 года среди учащихся 11-х классов школ с уйгурским языком обучения и студентов вузов и педколледжей, обучающихся по специальностям уйгурского языка, на республиканском уровне ко дню независимости будет проведен конкурс эссе на тему «Бірлігі жарасқан, тәуелсіз елім бар!».
2		Договор о	Рецензия к.ф.н., доцент Р.У.

	Ср.школа №6 им.К. Жалаир	сотрудничестве.	Арзиевой на научную работу ученицы 5 класса Жолдыбай Жансая на тему «Қазақ және ұйғыр ұлттарының салт-дәстүрлерінің ұқсастығы мен айырмашылығы».
3	Алматинская обл,Алакольский район ,Школа им. М.Мынбаева , директор Аханова А.А	работа по проф. Ориентации по договору между школой им.Мынбаевой и кафедрой ВФ иП - справка №43	Раева А., Мейрхан С. проведено работа по проф. Ориентации. 17.05.2023 г.
4	Алматы қаласы «Aisaf – Almaty » гимназиясы, директоры Ахметова А.С	работа по проф. Ориентации по договору между гимназией «Aisaf –Almaty » и кафедрой ВФ иП - справка	Раева А.Н, Алмабекова А.М, Мейрхан Сымбат проведено работа по проф. Ориентации. 26.04.2023 г.
5	Алматинская обл,Алакольский район ,Школа им. М.Мынбаева , директор Аханова А.А	работа по проф. Ориентации по договору между школой им. Мынбаевой и кафедрой ВФ и П - справка №43	Раева Арайлим, Мейрхан Сымбат проведено работа по проф. Ориентации. 17.05.2023 г.
6	Алматы қаласы «Aisaf – Almaty » гимназиясы, директоры Ахметова А.С	работа по проф. Ориентации по договору между гимназией «Aisaf –Almaty » и кафедрой ВФ иП - справка	Раева А.Н, Алмабекова А.М, Мейрхан Сымбат проведено работа по проф. Ориентации. 26.04.2023 г.
7	ЛПХ на ПХВ Институт востоковедение им. Р.Б. Сулейменова МНВО РК	Дополнительное соглашение 04.01.2023 – 31.12.2023	Выполнение проекта BR20281006 «Страны Востока: геополитические вызовы и новые перспективы для Казахстана в историческом и современном измерениях», Раздел ФНИ – «Казахстан и СУАР КНР: взаимодействие в исторической ретроспекции и современных условиях».
8	Школы, колледж и вуз с уйгурским языком обучение	Договор сотрудничестве.	4-15 декабря 2023 года среди учащихся 11-х классов школ с уйгурским языком обучения и студентов вузов и педколледжей, обучающихся по специальностям уйгурского языка, на республиканском уровне ко дню независимости будет проведен конкурс эссе на тему «Бірлігі жарасқан, тәуелсіз елім бар!».
9	Ср.школа им.И. Искандерова село Ават Уйгурского района	Договор сотрудничестве.	Рецензия к.ф.н. Х.В. Масимовой на научную работу ученицы 9 класса Лекимжанов Ярлин на тему «Үздік ұстаз – ғибратты үлгі».

10	Корамская и Малыбайская ср. школа	Договор о сотрудничестве.	Рецензия к.ф.н. Ш.Б. Баратовой на методическую работу учителя уйгурского языка и литературы Г. Садировой, А. Абдримовой «Ұйғыр тілі мен әдебиетін оқыту бойынша ты әдістемелік негіздер» 2023 г.
11	«АйСаф» жеке қыздар мектебі, Бас директор: Ахметова Айша Саулановна	Пед.практика	Ул. Алтынсарина 300, педпрактика 18.09.23. – 09.12.2023г.

Таблица 13

Перечень ППС, прошедшие курсы повышения квалификации в 2023 г.

№	Ф.И.О.	Место, вид повышения квалификации, часы
1	Конкабаева Н.Н.	Алматы,2023. «Advanced training of professional and communicative competencies of foreign language teachers», LLP «Educational center «Advance»», 72ч., 05.10-20.10.2023г.
2	А.К.Жумабекова Профессор кафедры восточной филологии и перевода	1. Менеджмент в образовании: управление образовательными программами» 06.02.2023-17.02.2023 –Алматы, Excellent Educational Centre, 90 ч. сертификат 2. «Совершенствование подготовки по образовательным программам иноязычного направления (переводоведение)» МНВО, КазУМОиМЯ им.Абылай хана, Алматы. 72 ч, 20.01.2023 3. Актуальные проблемы иноязычного образования, филологии, переводоведения и коммуникативистики» КазУМОиМЯ им.Абылай хана, Омский госуниверситет, ГИРЯ им.А.С.Пушкина, РФ Алматы. 72 ч, , 10.11.-18.112023 4. «International Summer Academic School» «Bringing Latest Research and Practical Ideas to EFL classroom» г.Шимкент, М.Аuezov South Kazakhstan University, 90ч.19-30.06.2023
3	Абдрахманова К.Х.	Алматы,2023. «Advanced training of professional and communicative competencies of foreign language teachers», LLP «Educational center «Advance»», 72ч., 05.10-20.10.2023г.
4	Арзиев Руслан	«Повышение квалификации профессиональных и коммуникативных компетенции преподавателей иностранного языка». г. Алматы, Образовательный центр «Advance», 5-20 октября 2023. 72 часов. №20230510-0010-284
5	Шенгелбаева Н.Р.	1. Алматы қ. 06.02.-17.02.2023 Курс «Білім берудегі менеджмент: білім беру бағдарламаларын басқару» (90 сағ) 2.Алматы қ. «Әл-Фараби атындағы Қазақ ұлттық университеті КеАҚ 02.11.23-06.11.23 Семинар « Көркем әдебиет: текстология және аударма» (72 сағ) 3. «International Summer Academic School» «Bringing Latest Research and Practical Ideas to EFL classroom» г.Шимкент, М.Аuezov South Kazakhstan University, 90ч.19-30.06.2023
6	Кансейтова Э.Ж.	Алматы,2023. «Advanced training of professional and communicative

		competencies of foreign language teachers», LLP «Educational center «Advance»», 72ч., 05.10-20.10.2023г.
7	Масимова Халминяам	«Повышение квалификации профессиональных и коммуникативных компетенции преподавателей иностранного языка». г. Алматы, Образовательный центр «Advance», 5-20 октября 2023. 72 часов. №20230510-0010-285
8	Баратова Шаирям	«Повышение квалификации профессиональных и коммуникативных компетенции преподавателей иностранного языка». г. Алматы, Образовательный центр «Advance», 5-20 октября 2023. 72 часов. №20230510-0010-285
9	Есбосынов Е.З.	1) Eskişehir Osman Gazi University “INTERNATIONAL MODERN LEXICOGRAPHY RESEARCHES” international scientific seminar. 72 ч. 09.01-28.01.2023 2) LP `Educational center `Advance` Almaty. `ADVANCED TRAINING OF PROFESSIONAL AND COMMUNICATIVE COMPETENCIES OF FOREIGN LANGUAGE TEACHERS` training course 72 ч. 05.10-20.10.2023
10	Оразова Р.К	1) КазУМОиМЯ им. Абылайхана, семинар « تدريب معلمي اللغة العربية للناطقين بغيرها », 24часа (на арабском), 20-23.02.2023. сертификат. 2) Астана, НУ, х/а ғылыми-әдістемелік семинар «Бағдарлы тілдік білім: интеграция, инновация, технология», 72с. 20.02. – 03.03.2023. 3) Алматы, Нұр-Мұбарак Университеті, тәжірибелік семинар «Насталиқ жазуымен жазу: жазу қағидалары және дұрыс оқу ережелері», 15с, 22-26. 05. 2023. сертификат. 4) Алматы, КНЖПУ, центр повышения квалификации, курс «ЖОО оқытушыларының кәсіби құзіреттілігін дамытудың заманауи аспектілері», 72с, 28.08. – 08.09. 2023. сертификат 5) Алматы, LLP `Educational center `Advance`, 72ч, 05.10. – 20.10. 2023.
11	Дуйсенова К.Т.	1. г. Бишкек (Кыргызстан) 06.11.-10.11.2023 Семинар “Interkulturelle Kommunikation/Interkulturelle Kompetenz im Unterricht Deutsch als Fremdsprache” (72 часа) 2. г. Астана 02.11.23-06.11.23 Курсы «Оқулықар мен оқу-әдістемелік кешендерді сараптау бойынша сарапшылардың құзыретін арттыру» (36 часов) 3. г. Алматы 05.10.23-20.10.23 Курсы «Advanced training of professional and communicative competencies of foreign language teachers» (72 часа)
12	Елемесова Жангуль Мадениетовна, ст.преп.	1. Attestation de stage. Stage de formation des Formateurs en Francais Langue etrangere d Asie central a l Universite de Printemps de Samarcande, de formation pedagogique et socio-culturelle assures par des enseignants-chercheures de l Universite de Poitiers (France), specialists de didactique du francais langue etrangere et du civilisation. Samarcande, Attestation de stage 50 h. Du 20 au 25 mars 2023. 2. Сертификат. 2023 жылдың тамыз айының 28 мен қыркүйек айының 8 аралығында біліктілікті арттыру бағдарламасы бойынша 72 сағат көлеміндегі «ЖОО оқытушыларының кәсіби

		<p>күзыреттілігін дамытудың заманауи аспектілері» атты қашықтықтан оқыту курсы Қазақстан Республикасы Ғылым және жоғары білім министрлігі</p> <p>Қазақ ұлттық қыздар педагогикалық университеті Біліктілікті арттыру орталығы</p> <p>Берілген күні /Дата выдачи 08.09.2023 ж./г. Тіркеу нөмірі / С-2451</p> <p>3. «Алғыс хат» . Абылай хан атындағы Қазақ Халықаралық Қатынастар және Әлем Тілдері Университеті 20-21 сәуір арасында 2023ж</p> <p>«Шет тілдер» мамандықтар тобы бойынша студенттердің Республикалық пәндік олимпиадасы</p> <p>4. Certificate No 20230510-0010-259</p> <p>Has successfully completed a 72-hour training course on the theme: «Advanced training of professional and communicative competencies of foreign language teachers» during the period from 05 October to 20 October, 2023 LLP Educational center «Advance».</p> <p>5. Сертификат. «Оқулықтар мен оқу-әдістемелік кешендерді ғылыми-педагогикалық сараптау бойынша сарапшылардың күзыретін арттыру» тақырыбындағы оқу әдебиетінің сарапшыларына арналған 36 сағаттық оқыту курсынан өткені үшін Қазақстан Республикасы Оқу ағарту министрлігі Республикалық ғылыми-практикалық Білім мазмұнын сараптау орталығы 36 сағаттық оқыту курсы №023257 тіркеу номері Астана қаласы 2-6.11.2023.</p> <p>6. Сертификат. Семинар-тренинг по повышению квалификации на тему: «Учитель XXI века» Программа семинара-тренинга: Разработка презентаций, дидактического, раздаточного и планового материала на вспомогательных платформах и в специализированных программах 27.11.2023жыл Мемлекеттік тіркеу № KZ04VPY00066111 UDON№3822 Астана</p>
13	Сәтбай Г.Қ	<p>1) Eskişehir Osman Gazi University “INTERNATIONAL MODERN LEXICOGRAPHY RESEARCHES” international scientific seminar. 72 ч. 09.01-28.01.2023</p> <p>2) Rimar Academy Istanbul-Turkey `EXAMINATION OF TEXTBOOKS IN TEACHING TURKISH AS A FOREIGN LANGUAGE` international scientific seminar. 72 ч. 10.07-22.07.2023</p> <p>3) LP `Educational center `Advance` Almaty. `ADVANCED TRAINING OF PROFESSIONAL AND COMMUNICATIVE COMPETENCIES OF FOREIGN LANGUAGE TEACHERS` training course 72 ч. 05.10-20.10.2023</p>
14	Коспаганбетова Н.Х.	<p>1) Eskişehir Osman Gazi University “INTERNATIONAL MODERN LEXICOGRAPHY RESEARCHES” international scientific seminar. 72 ч. 09.01-28.01.2023</p> <p>2) Rimar Academy Istanbul-Turkey `EXAMINATION OF TEXTBOOKS IN TEACHING TURKISH AS A FOREIGN LANGUAGE` international scientific seminar. 72 ч. 10.07-22.07.2023</p>
15	магистр аға оқытушы, Раева Арайлим	<p>1) Әл-Фараби атындағы Қазақ ұлттық университеті Шығыстану факультеті Қытайтану кафедрасы "Қазіргі заманғы Қытайды зерттеу" орталығы</p>

		<p>«Қытайтану негіздері» біліктілікті арттыру курсы.24.04.2023-06.04.2023 жж. 72 сағат. Сертификат.</p> <p>2)Chinese Bridge“Apply What You Learn” Winter Camp for Improving Oral Chinese Communication Ability hosted by Jiangsu Normal University during January 2-15, 2023 . Certificate 76 сағат</p> <p>3)China, Southwest University«2022 Almaty Chinese Teacher professional training course» 02.03.2023-22.11.2022. 76 class-hours. Certificate</p> <p>4)China.Southwest University 《2023 Almaty Chinese Teacher professional training course 》 .02.01.2023-03.02.2023. 76 сағат</p> <p>5)«Advanced training of professional and communicative competencies of foreign language teachers» during the period from 05 October to 20 October, 2023</p>
16	Ашимова Д.М.	<p>1) Стамбұл қаласы, Римар академиясы. 10-22 шілде 2023, «Examination of textbooks in teaching Turkish as a foreign language». 72 сағат. Сертификат</p> <p>2) Алматы қаласы, «Advance» Educational center. 5-20 қазан 2023, «Advanced training of professional and communicative competencies of foreign language teachers». 72 сағат. Сертификат</p>
17	Жумабаева А.С.	<p>1) Көркем әдебиет: текстология және аударма атты Халықаралық ғылыми-зерттеу конференция аясында өткізілген «Қазіргі кезеңдегі тіл мен әдебиеттің өзекті теориялық мәселелері» атты онлайн семинар. 16-26 қазан, 2023 жыл. 72 сағат.</p> <p>2) LLP, Educational center “Advance”, «Advanced training of professional and communicative competencies of foreign language teachers», 72 h, 5.10.2023-20.10.2023.</p>
18	Султанбаева Ж. У.	LLP, Educational center “Advance”, «Advanced training of professional and communicative competencies of foreign language teachers», 72 h, 5.10.2023-20.10.2023.
19	Магистр оқытушы, Мейрхан Сымбат	<p>1) Әл-Фараби атындағы Қазақ ұлттық университеті Шығыстану факультеті Қытайтану кафедрасы «Қазіргі заманғы Қытайды зерттеу» орталығы «Қытайтану негіздері» біліктілікті арттыру курсы.24.04.2023-06.04.2023 жж. 72 сағат. Сертификат.</p> <p>2) Chinese Bridge“Apply What You Learn” Winter Camp for Improving Oral Chinese Communication Ability hosted by Jiangsu Normal University during January 2-15, 2023 . Certificate 76 сағат</p> <p>3) China, Southwest University«2022 Almaty Chinese Teacher professional training course» 02.03.2023-22.11.2022. 76 class-hours. Certificate</p> <p>4) China.Southwest University 《2023 Almaty Chinese Teacher professional training course 》 .02.01.2023-03.02.2023. 76 сағат</p> <p>5) Алматы қаласы, «Advance» Educational center. 5-20 қазан 2023, «Advanced training of professional and communicative competencies of foreign language teachers». 72 сағат. Сертификат</p>
20	Ислямова Ұ.	Көркем әдебиет: текстология және аударма атты Халықаралық ғылыми-зерттеу конференция аясында өткізілген «Қазіргі кезеңдегі тіл мен әдебиеттің өзекті теориялық мәселелері» атты онлайн семинар. 16-26 қазан, 2023 жыл. 72 сағат.
21	Нам Н.С.	LLP, Educational center “Advance”, «Advanced training of professional and communicative competencies of foreign language

		teachers», 72 h, 5.10.2023-20.10.2023.
22	Себдайырова Айгерім Маратқызы	1. Oxford Professional Development Seminar. Effective Methods in Teaching English and Developing Students' Exam Skills. 3rd March 2023, Almaty. 240 minutes. 2. Advanced training of professional and communicative competencies of foreign language teachers. 05 October to 20 October, 2023. 72 hour. 3. Көркем әдебиет: текстология және аударма атты Халықаралық ғылыми-зерттеу конференция аясында өткізілген «Қазіргі кезеңдегі тіл мен әдебиеттің өзекті теориялық мәселелері» атты онлайн семинар. 16-26 қазан, 2023 жыл. 72 сағат.
23	Токтарбек Сағынай	Алматы қаласы, «Advance» Educational center. 5-20 қазан 2023, «Advanced training of professional and communicative competencies of foreign language teachers». 72 сағат. Сертификат. № 20230510-0010-306
24	Икрамова А.	Алматы қаласы, «Advance» Educational center. 5-20 қазан 2023, «Advanced training of professional and communicative competencies of foreign language teachers». 72 сағат. Сертификат
25	Мухитов А.З.	1. Көркем әдебиет: текстология және аударма атты Халықаралық ғылыми-зерттеу конференция аясында өткізілген «Қазіргі кезеңдегі тіл мен әдебиеттің өзекті теориялық мәселелері» атты онлайн семинар. 16-26 қазан, 2023 жыл. 72 сағат. 2. «International Summer Academic School» «Bringing Latest Research and Practical Ideas to EFL classroom» г.Шимкент, М.Аuezov South Kazakhstan University, 90ч.19-30.06.2023
26	магистр аға оқытушы Бурмистрова Е.В.	Алматы қаласы, «Advance» Educational center. 5-20 қазан 2023, «Advanced training of professional and communicative competencies of foreign language teachers». 72 сағат. Сертификат
27	Алмабекова А.М.	1. Әл-Фараби атындағы Қазақ ұлттық университеті Шығыстану факультеті Қытайтану кафедрасы "Қазіргі заманғы Қытайды зерттеу" орталығы «Қытайтану негіздері» біліктілікті арттыру курсы.24.04.2023-06.04.2023 жж. 72 сағат. Сертификат. 2. Chinese Bridge“Apply What You Learn” Winter Camp for Improving Oral Chinese Communication Ability hosted by Jiangsu Normal University during January 2-15, 2023 . Certificate 3. China, Southwest University«2022 Almaty Chinese Teacher professional training course» 02.03.2023-22.11.2023. 76 class-hours. Certificate
28	Манапбаева Ж.Ж., PhD	“Game-based Language Education in ESP classroom”, 72 часа, КБТУ, Алматы
29	Ибрагимова К.К.	Көркем әдебиет: текстология және аударма атты Халықаралық ғылыми-зерттеу конференция аясында өткізілген «Қазіргі кезеңдегі тіл мен әдебиеттің өзекті теориялық мәселелері» атты онлайн семинар. 16-26 қазан, 2023 жыл. 72 сағат.
30	Абдрасил Н.	Талғар қ., «Marty's Language Center». 10-25 қазан 2023, «Advanced training of professional and communicative competencies of foreign language teachers». 72 сағат. Сертификат
31	Абелдаев Ж.	1) Алматы қаласы, «Advance» Educational center. 5-20 қазан 2023, «Advanced training of professional and communicative competencies of foreign language teachers». 72 сағат. Сертификат

		2) Университет Фират «Dillerin Anlasabilirliginin Olcumesi: Yonetem ve Teknikler» 23.10.2023-17.11.2023 72ч .Сертификат
32	Малгаждарова А.	Курс повышения квалификации преподавателей корейского языка для региона Россия и страны СНГ, организованный Образовательным центром посольства Республики Корея в г. Ташкент на базе Высшего колледжа Кёнбук. 20-26.11.2023,

Таблица 14

Перечень ППС, магистрантов и докторантов, осуществивших научные командировки по Казахстану в 2023 г.

№	Ф.И.О.	Ученое звание, должность	Место и срок командировки	Цель командировки	Источник финансирования
1	Жумабекова А.К.	Д.ф.н., профессор	г. Астана с 6 ноября по 12 ноября 2023 г. в	В соответствии с календарным планом научного проекта АР19680449 «Оценка качества перевода: научная и учебная сферы»: изучение современного состояния проблемы оценки качества перевода в Казахстане в плане выявления наиболее эффективных аспектов ее решения; рассмотрение основных теоретических и практических подходов к оценке качества перевода в научной и учебной сфере.	МНВО
2	Шенгелбаева Н.Р.	К.ф.н., Старший преподаватель	г. Астана с 6 ноября по 12 ноября 2023 г	В соответствии с календарным планом научного проекта АР19680449 «Оценка качества перевода: научная и учебная сфер	МНВО
3	Мухитов А.	Преподаватель	г. Астана с 6 ноября по 12 ноября 2023 г	В соответствии с календарным планом научного проекта АР19680449 «Оценка качества перевода: научная и учебная сферы»	МНВО
4	Манапбаева Ж.	PhD, Старший преподаватель	г. Астана с 6 ноября по 12 ноября 2023 г	В соответствии с календарным планом научного проекта АР19680449 «Оценка качества перевода: научная и учебная сфер	МНВО
5	Арзиев Руслан	к.ф.н., доцент	Астана Ы. Алтынсарин	ҚР Оқу-ағарту министрлігінің Орта білім беру комитеті 2023	КазНПУ им.Абая

	Уйгурович		атындағы ҰБА. 31.01.2023 – 03.02.2023	жылдың 31-қаңтары мен 3-ақпан аралығында (1 лек) Астана қаласы №93 мектеп-лицейінде Білім берудің мемлекеттік жалпыға міндетті стандарттарын, оқу жоспары мен үлгілік оқу бағдарламаларын жетілдіру бойынша құрылған жұмыс тобының отырысы	
6	Масимова Халминя Валет кизи	к.ф.н., ст.препод	Астана 04.12.2023 – 14.12.2023	«Орта білім беру ұйымдарына арналған оқулықтарды және мектепке дейінгі ұйымдарға, орта білім беру ұйымдарына арналған оқу-әдістемелік кешендерді әзірлеу, сараптау, сынақтан өткізу және мониторинг жүргізу жөніндегі қағидаларға» сәйкес оқулықтар мен ОӘК, оның ішіндегі электрондық оқулықтарға жүргізілген сараптама нәтижелерін қарастыру жөніндегі Пәндік сараптамалық комиссия отырысына қатысу.	КазНПУ им.Абая
7	Баратова Шаирям Багдатовна	к.ф.н., ст.препод	Астана 04.12.2023 – 14.12.2023	«Орта білім беру ұйымдарына арналған оқулықтарды және мектепке дейінгі ұйымдарға, орта білім беру ұйымдарына арналған оқу-әдістемелік кешендерді әзірлеу, сараптау, сынақтан өткізу және мониторинг жүргізу жөніндегі қағидаларға» сәйкес оқулықтар мен ОӘК, оның ішіндегі электрондық оқулықтарға жүргізілген сараптама нәтижелерін қарастыру жөніндегі Пәндік сараптамалық комиссия отырысына қатысу.	КазНПУ им.Абая

Таблица 15

**Перечень ППС, магистрантов и докторантов, осуществивших
научные зарубежные командировки в 2023 г.**

№	Ф.И.О., ученое звание, должность	Страна	Дата командиро вки	Цель командировки	Источник финансирования
1	Конкабаева Н.Н. PhD, Зав.кафедрой	Турция	25.08- 03.09.2023	Участие в конференции и сбор материала по проекту AP19175804 «Ортағасыр ескерткіштер тіліндегі этномәдени және лингвистикалық парадигма»	МОНРК
2	Абдрахманова К.Х.	Турция	25.08- 03.09.2023	Участие в конференции и сбор материала по проекту AP19175804 «Ортағасыр ескерткіштер тіліндегі этномәдени және лингвистикалық парадигма»	МНВОРК
3	Д.ф.н., профессор Жумабекова А.К.	Москва, РФ	с 17 сентября по 27 сентября 2023 г.	В соответствии с календарным планом научного проекта AP19680449 «Оценка качества перевода: научная и учебная сферы» изучение применения авторских систем процедуры оценки качества перевода в ведущих научных и образовательных центрах, осуществляющих подготовку переводческих кадров в различных областях гуманитарных наук	МНВОРК
4	Масимова Халминям Валет кизи	Ташкент (Узбеки стан)	01.10.2023 – 12.10.2023	Цель командировки – пополнение базы данных для разработки проекта: работа в библиотечных фондах.	ЛПХ на ПХВ Институт востоковедение им. Р.Б. Сулейменова МНВО РК
5	Нам Н.С.	Сеул (Республ ика Корея)	4.12.2023 – 13.12.2023	Цель стажировки – ознакомиться с культурой, историей, традициями, сравнение прошлой и современной Кореи, узнать о тенденциях и направлениях экономики и жизни (искусственный интеллект, энергосберегающие производства, зеленая экономика, роль медиа и ее влияние на общество и т.п.).	Агентство по делам зарубежных корейцев при поддержке посольства Республики Корея в Казахстане.
6	Сабырова М., Насырова К., Карелова А.,	магистр анты 1 курса	с 16.10.2023 по	научная стажировка в Стамбульском университете, Турция	МНВО

	Акбарова З.	специальности 7М0230 0 - «Переводческое дело»	26.10.2023		
--	-------------	---	------------	--	--

Таблица 16

Перечень ППС, магистрантов и докторантов, защитивших диссертации в 2023 г.

№	Ф.И.О.	Должность	Ученая степень, звание

Таблица 17

Перечень студентов и магистрантов - победителей конкурсов, олимпиад и т.д. в 2023 г.

№	Ф.И.О., курс, шифр и специальность	Ф.И.О., должность научного руководителя	Название конкурса/ олимпиады (место проведения: город, университет, дата, год,)	Вид поощрения (по какой дисциплине грамота, диплом, место и т.д.)
1	Абдукаримова А. специальности 7М02300 - «Переводческое дело»	Д.ф.н., профессор кафедры восточной филологии и перевода А.К.Жумабекова	международная студенческая научная конференция «Наука2023» УО «Гродненский государственный университет имени Янка Купалы» (г.Гродно, Республика Беларусь), 10.04.2023	диплом 1 степени по секции «Переводческое дело»
2	Бектемир Жанерке - 6В02300- «Переводческое дело»	Д.ф.н., профессор кафедры восточной филологии и перевода А.К.Жумабекова	Международный конкурс художественного перевода «Школа молодого переводчика: Россия-Венгрия-Казахстан», организован Институтом перевода	второе место
3	Беспай Асел 6В02300- «Переводческое дело»	Ст.преп.Шенгелбаева Н.Р.	Международный студенческий конкурс ораторского мастерства What is success? Москва, РЭУ им.Плеханова 01.12.2023	Диплом 1 степени
4	Артық Аружан Ержанқызы	Коспаганбетова Н.Х.	Шет тілдері (түрік тілі) Республикалық олимпиадасы Абай атындағы ҚазҰПУ 27-28 сәуір 2023	диплом I степени
5	«Иностранная филология (турецкий язык)» -	старший преподаватель Е.З.Есбосынов	Шет тілдері (түрік тілі) Республикалық олимпиадасы Абай атындағы ҚазҰПУ	диплом II степени

	Медетқызы Зарема		27-28 сәуір 2023	
6	Ниязова Карина 6В01703- Иностранный язык: два иностранных языка	ст.преп. Елемесова Ж.М.	Республиканская студенческая предметная олимпиада по группам специальностей «иностранные языки». 21-23 апреля 2023 года на базе КазУМОиМЯ им.Абылай хана.г.Алматы	Диплом 3 место по специальности: Иностранный язык: два иностранных языка, секция французского языка
7	Прочан Анатолий 6В01703 Иностранный язык: два иностранных языка	ст.преп. Елемесова Ж.М.	Республиканская студенческая предметная олимпиада по группам специальностей «иностранные языки». 21-23 апреля 2023 года на базе КазУМОиМЯ им.Абылай хана.г.Алматы	Диплом 3 место по специальности: Иностранный язык: два иностранных языка, секция французского языка

Таблица 18

Перечень стартап проектов, реализованные ППС в 2023 г.

№	Ф.И.О., руководителя/исполнителя , ученое звание, должность в проекте	Наименование проекта, направление	Источник финансирования	Период реализации, сумма финансирования
-	-	-	-	-

Таблица 19

Список публикаций студентов в 2023 г.

№	Ф.И.О. студента-автора, соавторы	Курс студента, шифр и специальность	Название публикации	Выходные данные: журнал, город, год, указание страниц
1	Козмет Гульнар	4-курс, 6В02313 – ин.фил	История происхождения арабской каллиграфии	Сб.78 научн. конференц. студентов и магистрантов. КазНПУ им.Абая, Алматы, 2023
2	Қалқабаева Аяжан	4-курс, 6В02313 – ин.фил	Қазақ тіліне араб тілінен кірген кірме сөздер	Сб.78 научн. конференц. студентов и магистрантов. КазНПУ им.Абая, Алматы, 2023
3	Алпамич Мадина	3-курс, 6В01709 – учитель восточного языка со знанием английского	Тіл мен медиа байланысы	Сб.78 научн. конференц. студентов и магистрантов. КазНПУ им.Абая, Алматы, 2023
4	Медетқызы Зарема	6В02313 – ин.фил	Иджлал Айдынның «Үш Апалы-Сіңлілі» Романындағы Соматикалық Фразеологизмдер	Сб.78 научн. конференц. студентов и магистрантов. КазНПУ им.Абая, Алматы, 2023
5	Нурмахан Райхан	6В02302 Переводческое	Эпитеттерді аудару ерекшелігі (оскар)	Сб.78 научн. конференц. студентов и

	Ескарқызы	дело, 4 к	уайльдтың «дориан грейдің портреті» романы негізінде)	магистрантов. КазНПУ им.Абая, Алматы, 2023
6	Сабыржанова Әйгерім Кайратқызы	6В02302- Переводческое дело, 4 к	Бақ материалдарын аударудағы лексикалық және грамматикалық трансформациялар	Сб.78 научн. конференц. студентов и магистрантов. КазНПУ им.Абая, Алматы, 2023
7	Юсупова Арайлым Кайргалиқызы	6В02302- Переводческое дело, 4 к	Метонимияларды орыс және қазақ тілдеріне аудару ерекшеліктері (луиза мэй олкотт «кішкентай ханымдар» шығармасы негізінде)	Сб.78 научн. конференц. студентов и магистрантов. КазНПУ им.Абая, Алматы, 2023
8	Тұрсыналы Мая Саматқызы	6В02302- Переводческое дело, 4 к	Аббревиатуралар мен қысқарған сөздердің ағылшын тілінен қазақ тіліне берілу жолдары (медицина терминдері)	Сб.78 научн. конференц. студентов и магистрантов. КазНПУ им.Абая, Алматы, 2023
9	Сейтжан Роза	6В 01709 – учитель восточного языка со знанием английского, 4-к	Қытай тіліндегі сын есімдердің грамматикалық ерекшеліктері	Сб.78 научн. конференц. студентов и магистрантов. КазНПУ им.Абая, Алматы, 2023
10	Дайырбекова Сара	6В 01709 – учитель восточного языка со знанием английского, 4-к	Фонетические особенности китайского языка	Сб.78 научн. конференц. студентов и магистрантов. КазНПУ им.Абая, Алматы, 2023
11	Мысахан Аружан	6В 01709 – учитель восточного языка со знанием английского, 4-к	Араб тілін оқытудың бастапқы деңгейіндегі сөйлесім дағдысын қалыптастыру	Сб.78 научн. конференц. студентов и магистрантов. КазНПУ им.Абая, Алматы, 2023
12	Шабаева Аружа	6В01718 – учитель восточного и английского языков, 1-к	Происхождение и развитие письменности восточных языков	Сб.78 научн. конференц. студентов и магистрантов. КазНПУ им.Абая, Алматы, 2023
13	Джурабек Бақдаулет	6В01718 – учитель восточного и английского языков, 1-к	Становление и развитие основных лингвистических традиции восточных языков	Сб.78 научн. конференц. студентов и магистрантов. КазНПУ им.Абая, Алматы, 2023
14	Нұрмахан Сымбат	6В02313 – иностранная филология, 4-к	Яшар Кемальдің «Қатпа Мамет» романындағы фразалық сөздер	Сб.78 научн. конференц. студентов и магистрантов. КазНПУ им.Абая, Алматы, 2023
15	Салиуллақызы Лаура	6В02313 – иностранная филология, 4-к	Түрік мифологиясында мифтік бейнелер: албасты, кісікиік, дию	Сб.78 научн. конференц. студентов и магистрантов. КазНПУ им.Абая, Алматы, 2023
16	Елемес Аяжан	6В01709 – учитель восточного языка со знанием английского, 4- к	Қытай тіліндегі мекендік сөздерді мағыналық айырмашылықтары арқылы түсіндіру	Сб.78 научн. конференц. студентов и магистрантов. КазНПУ им.Абая, Алматы, 2023

			жолдары	
17	Бірлесбек Таңдағұл	6B01709 – учитель восточного языка со знанием английского, 4к	Қытай тіліндегі сөздерді жасалу тәсіліне қарай оқыту әдісі	Сб.78 научн. конференц. студентов и магистрантов. КазНПУ им.Абая, Алматы, 2023
18	Қалиева Пернеш	6B01709 – учитель восточного языка со знанием английского, 4-к	Қытай тіліндегі күрделі синтаксистік тұтастықтың құрылымдық байланыс түрлері	Сб.78 научн. конференц. студентов и магистрантов. КазНПУ им.Абая, Алматы, 2023
19	Тлеген Хадиша	6B01703 – Иностранный язык: 2 иностранных языка 3 к	Қытай кинематографиясындағы лакорн мәдениетінің қазіргі Қазақстан жастарына әсері	Сб.78 научн. конференц. студентов и магистрантов. КазНПУ им.Абая, Алматы, 2023
20	Абдрахманова Ясмина	6B02311 – Шетел филологиясы: Уйгурский язык и литература (русский язык)	Ахметжан Ибрапиловтың шығармасындағы тілдік ерекшеліктері	Сб.78 научн. конференц. студентов и магистрантов. КазНПУ им.Абая, Алматы, 2023
21	Күнту Әсем	6B01709 – учитель восточного языка со знанием английского, 3-к	Түрік және қазақ тілдеріндегі «Отбасы» концептісі	Сб.78 научн. конференц. студентов и магистрантов. КазНПУ им.Абая, Алматы, 2023
22	Ерманова Аяна	6B01709 – учитель восточного языка со знанием английского, 3-к	Әлемнің тілдік бейнесіндегі «Түрік әйелі» концептісі	Сб.78 научн. конференц. студентов и магистрантов. КазНПУ им.Абая, Алматы, 2023
23	Артық Аружан	6B01709 – учитель восточного языка со знанием английского, 3-к.	Түркі халықтарында балаға есім беру дәстүрі	Сб.78 научн. конференц. студентов и магистрантов. КазНПУ им.Абая, Алматы, 2023
24	Бейсебаева Ақерке	6B01703 – Иностранный язык: 2 иностранных языка 3 к	Қазіргі түрік тіліндегі ағылшын тілінен енген кірме сөздер	Сб.78 научн. конференц. студентов и магистрантов. КазНПУ им.Абая, Алматы, 2023
25	Хашимова Диана	6B02302 – Переводческое дело, 4-к	Особенности перевода англоязычной просторечной лексики	Сб.78 научн. конференц. студентов и магистрантов. КазНПУ им.Абая, Алматы, 2023
26	Өтегенова Әсел	6B02302 – Переводческое дело, 4 к	Ағылшын тіліндегі идиомалардың қазақ тіліне берілу жолдары	Сб.78 научн. конференц. студентов и магистрантов. КазНПУ им.Абая, Алматы, 2023
27	Сабыр Сымбат	6B02302 – Переводческое дело; 4 к	Этномәдени лексиканың ағылшын тілінен қазақ тіліне берілу ерекшеліктері (Х.Кристиннің «Бұлбұл» романы негізінде)	Сб.78 научн. конференц. студентов и магистрантов. КазНПУ им.Абая, Алматы, 2023
28	Наримбаева	6B02302 –	Көркем шығармадағы	Сб.78 научн. конференц.

	Назерке	Переводческое дело; 4 к	тұрақты сөз тіркестерінің тікелей қазақ тіліне аударудағы аудармашылық қателіктер Н.Спаркстің «The Notebook» (Күнделік) романы негізінде)	студентов и магистрантов. КазНПУ им.Абая, Алматы, 2023
29	Тиржанова Алина	6В02302 – Переводческое дело; 4 к	Көркем аудармадағы лексемалардың контекстік мағыналарын жүзеге асыру	Сб.78 научн. конференц. студентов и магистрантов. КазНПУ им.Абая, Алматы, 2023
30	Балық Зейнеп	6В02302 – Переводческое дело; 4 к	Көркем шығраманы аудару барысында авторлық стильдің сақталуы	Сб.78 научн. конференц. студентов и магистрантов. КазНПУ им.Абая, Алматы, 2023
31	Беспай Әсел	6В02302 – Переводческое дело; 2 к	А.Милннің «Винни – Пух және оның достары» шығармасын ағылшын тілінен қазақ тіліне аударудағы психоллингвистикалық аспектілер	Сб.78 научн. конференц. студентов и магистрантов. КазНПУ им.Абая, Алматы, 2023
32	Уразалиева Адия	6В02302 – Переводческое дело; 4 к	Қазақ және ағылшын тілдеріндегі ІТ-терминология	Сб.78 научн. конференц. студентов и магистрантов. КазНПУ им.Абая, Алматы, 2023
33	Жантөре Құралай	6В02302 – Переводческое дело; 4 к	Ағылшын тілінен қазақ тіліне фразеологидерді аударудың ерекшеліктері	Сб.78 научн. конференц. студентов и магистрантов. КазНПУ им.Абая, Алматы, 2023
34	Хайбулина Альбина, Құмарбекова Жансая	6В02302 – Переводческое дело; 1 к	Невербальное поведение переводчика в условиях межкультурной коммуникации	Сб.78 научн. конференц. студентов и магистрантов. КазНПУ им.Абая, Алматы, 2023

Таблица 20

Список публикаций магистрантов в 2023 г.

№	Ф.И.О. магистранта-автора, соавторы	Курс магистранта, шифр и специальность	Название публикации	Выходные данные: журнал, город, год, указание страниц
1	Абдукаримова А.Б.	7М02302 – Переводческое дело 2 курс	Специфика локализации программного обеспечения.	Сб. XVIII Межд. Научн. конференц. студентов, магистрантов и молодых ученых «ЛОМОНОСОВ – 2023». Астана, 2023. - №2. – С. 251-252
2	Асанова М.К.	7М02302 – Переводческое дело 2 курс	Методы оценки качества.	Сб. XVIII Межд. Научн. конференц. студентов, магистрантов и молодых

				ученых «ЛОМОНОСОВ – 2023». Астана, 2023. - №2. – С.253-254
3	Семенов П.М.	7M02318 – Переводческое дело 2 курс	Особенности аудиовизуального перевода (на примере художественного фильма «Зомби по имени Шон»).	Сб. XVIII Межд. Научн. конференц. студентов, магистрантов и молодых ученых «ЛОМОНОСОВ – 2023». Астана, 2023. - №2. – С.270-271
4	Семенов. П.М.	7M02302 – Переводческое дело 2 курс	Коммуникативно-прагматические аспекты аудиовизуального перевода.	Сб.78 научн. конференц. студентов и магистрантов. КазНПУ им.Абая, Алматы, 2023.
5	Абдукаримова А.Б.	7M02302 – Переводческое дело 2 курс	Реализация ключевых аспектов в локализации на примере многопользовательской игры.	Сб.78 научн. конференц. студентов и магистрантов. КазНПУ им.Абая, Алматы, 2023.
6	Асанова М.К.	7M02302 – Переводческое дело 2 курс	Влияние контекста на оценку качества перевода..	Сб.78 научн. конференц. студентов и магистрантов. КазНПУ им.Абая, Алматы, 2023.
7	Акбарова Зарина	7M02302 – Переводческое дело 1курс	Особенности перевода социально-политических текстов	Сб.78 научн. конференц. студентов и магистрантов. КазНПУ им.Абая, Алматы, 2023.
8	Насырова Комила	7M02302 – Переводческое дело 1курс	Особенности перевода англоязычного дипломатического дискурса	Сб.78 научн. конференц. студентов и магистрантов. КазНПУ им.Абая, Алматы, 2023.
9	Карелова Ару	7M02302 – Переводческое дело 1курс	Ғылыми дискурсты аударудың лексикалық ерекшеліктері	Сб.78 научн. конференц. студентов и магистрантов. КазНПУ им.Абая, Алматы, 2023.
10	Сабырова Мухтабар	7M02302 – Переводческое дело 1курс	Лингвопрагматическое особенности перевода учебников	Сб.78 научн. конференц. студентов и магистрантов. КазНПУ им.Абая, Алматы, 2023

Таблица 21

Список публикаций докторантов в 2023 г.

№	Ф.И.О. докторанта-автора, соавторы	Курс докторанта, шифр и специальность	Название публикации	Выходные данные: журнал, город, год, указание страниц

Таблица 22

Сведения о проведенных в 2023 г. научных мероприятиях, конференциях

№	Статус и название мероприятия	Место, формат, сроки проведения мероприятия
1	На международном уровне Международная встреча с представителями респ.Корея	По инициативе кафедры ВФиП в КазНПУ им. Абая прибыла делегация Республики Корея. В ходе встречи были обсуждены следующие вопросы: 1) предоставление иностранцам государственной стипендии GKS (Правительственная корейская стипендия) для обучения в Корею; 2) Тест на знание корейского языка (ТОPIK); 3) международный обмен в сфере образования; 4) Привлекать и поддерживать иностранных студентов в Корею. Также в ходе встречи делегация ознакомилась с работой преподавателя-волонтера Бэ Мунки в Университете имени Абая. Сотрудник, отправленный в командировку в Казахстан, оценил среду и условия труда, жилищно-бытовые условия иностранных преподавателей, работу со студентами. По итогам встречи корейская сторона отметила среду, созданную на кафедре для иностранного преподавателя, и интерес студентов к занятиям Пэ Мунки. 18.09.2023 г.
2	На международном уровне Встреча с представителями Сычуаньского педагогического университета (г. Чэнду, провинция Сычуань, КНР).	Мероприятие проведено при организации Департамента международного сотрудничества КазНПУ им.Абая. На встрече присутствовали директор отдела академ. вопросов китайского вуза Хоу Бан Пин, директор по международному обмену и сотрудничеству Чжан Хуньин, директор факультета изобразительного искусства и каллиграфии Лю Чжуань Цзюнь, заместитель заведующего кафедрой русского языка Ли Сики, исполнительный директор Центра развития и сотрудничества Шанхэ Наталья Стурлистер, заместитель директора по научной работе Института филологии А.А.Найманбаев, заведующая кафедрой восточной филологии и перевода Н.Н.Конкабаева, а также преподаватели С.Мейрхан, А.Раева, С.Тохтарбек., сотрудники Департамента международного сотрудничества А.Жайдар и А.Умирзак. 15.11.2023
3	На международном уровне Встреча в Ген. Консульстве Турции в г.Алматы	Генеральное консульство Турции в г. Алматы В мероприятии приняли участие атташе по образованию Генерального консульства Турции Айхан Коркмаз, заведующая кафедрой восточной филологии и перевода Н.Н.Конкабаева, старший преподаватель Г.К.Сатбай, преподаватель турецкого языка, волонтер Рейхан Гокпен.Цель встречи – научно-исследовательское сотрудничество преподавателей, организация олимпиад, конкурсов, творческих вечеров среди студентов, изучающих турецкий язык, поддержка в его преподавании. В связи с тем, что число студентов, выбравших турецкий язык в качестве первого или второго иностранного языка, составляет около 200 человек, было предложено направить еще одного преподавателя-волонтера на кафедру восточной филологии и перевода. 29.11.2023

4	На республиканском уровне Конференция «Духовное возрождение и актуальные проблемы тюркского мира»	КазНПУ им. Абая ,На круглый стол были приглашены председатель Фонда культуры тюркских народов «Мир Турана» К.Н.Махпиров, который выступил с докладом «По следам Махмуда Кашгари», научный сотрудник отдела «История языка и тюркологии» Института языкознания им. А.Байтурсынова И.А.Жакип - «Казахско-турецкие культурные связи», заместитель директора Института литературы и искусства им. М.О.Ауэзова Т.Е.Кыдыр - «Литература эпохи Золотой Орды», старший преподаватель кафедры восточной филологии и перевода Е.З.Есбосынов - «Творчество турецкого поэта М. А. Эрсоя» 06.03.2023
5	На республиканском уровне презентация учебника «Қазіргі аударматану» («Современное переводоведение»)	КазНПУ им. Абая , презентация учебника «Қазіргі аударматану» («Совр. переводоведение»). Автор - доктор филологических наук, профессор кафедры восточной филологии и перевода Института филологии, член- корреспондент НАН ВШ РК Жумабекова А.К. В обсуждении данного труда приняли участие ученые и преподаватели разных казахстанских вузов, а также студенты и магистранты переводческого отделения КазНПУ им. Абая. 17.03.2023 г.
6	На республиканском уровне Круглый стол, посвященный 800-летию Султана аз- Захира Бейбарыса, «Кипчак на троне Египта»	Мероприятие прошло в онлайн формате С докладами выступили приглашенные на мероприятие известные учёные, также присутствовали профессорско- преподавательский состав и студенты. 20.10.2023 г.
7	На университетском уровне Праздничный вечер, посвященный китайскому Новому году и открытию студенческого клуба «Chinese place»	В КазНПУ им. Абая состоялся праздничный вечер, посвященный китайскому Новому году и открытию студенческого клуба «Chinese place» в рамках приема в студенческие ряды обучающихся 1-го курса специальности «Учитель восточного (китайского) языка со знанием английского». Гостями вечера стали преподаватели Института Конфуция при КазНУ им. аль-Фараби Чэнь Хао и Мукатай Клара. Целью данного мероприятия было более глубокое знакомство студентов, изучающих китайский язык, с китайской культурой. 16.02.2023
8	На университетском уровне Встреча организованная клубом юных переводчиков «Руханият»	КазНПУ им.Абая, состоялась встреча со специалистом в сфере дипломатии, переводчиком-синхронистом Жумалиевой Жансаей, организованная клубом юных переводчиков «Руханият» и преподавателями перевода кафедры Восточной филологии и перевода 1.03.2023 г.
9	На университетском уровне Встреча с учащимися 10-11 классов на тему «Профессия - первый путь в будущее»	в ШГ №62 им. Ш.Смаханулы г. Алматы состоялась встреча с учащимися 10-11 классов с участием директора М.Н.Набидоллаевой в рамках профориентационной работы и реализации проекта «Талапкер-2023». Мероприятие на тему «Профессия - первый путь в будущее» организовано кафедрой восточной филологии и перевода Института филологии КазНПУ имени Абая. Учащимся 10-11-х классов были представлены общие сведения о нашем вузе и

		<p>подробная информация о специальностях кафедры восточной филологии и перевода в структуре университета, также для более широкого ознакомления показаны соответствующие презентации и видеозаписи.</p> <p>16.03.2023</p>
10	На университетском уровне Торжественное мероприятие «Путешествие в мир Востока и Запада»	<p>КазНПУ им.Абая, Праздничный вечер с выставки с целью ознакомления гостей с науч. трудами преподавателей и традициями арабских, китайских, корейских, турецких, уйгурских, английских, немецких, французских вузов.</p> <p>05.04.2023 г.</p>
11	На университетском уровне Унив.семинар «Особенности обучения студентов со специальными потребностями», организованный кафедрой ВФиП Института филологии.	<p>КазНПУ им.Абая, доклад старшего преподавателя кафедры методологии и пед. инноваций Филиала АО «Орлеу» БАО «Инст. повышения квалификации пед. кадров Алматинской обл.» Ж.Ж.Абдрахимова.</p> <p>06.04.2023 г.</p>
12	На университетском уровне Науч. семинар «Темирбек Жургенов - выдающийся гос. и общественный деятель, переводчик, основоположник переводоведения и пропагандист казахской культуры»	<p>КазНПУ им.Абая, Встреча с М. Аманжанулы – науч. сотрудник отдела истории и тюркологии Института языкознания им. А.Байтурсынова, К. Кажгалиева - поэт и переводчик, Ш. Абильда – доц., журналист-переводчик, Е. Зияханулы - ученый, а также ППС кафедры и студенты.</p> <p>07.04.2023г.</p>
13	На университетском уровне Неделя турецкого языка	<p>В рамках Декады науки КазНПУ имени Абая преподаватели турецкого языка в период с 4 по 7 апреля 2023 года провели Неделю турецкого языка.Инициаторами культурно-интеллектуального мероприятия выступили PhD Динара Ашимова и старшие преподаватели Гульназ Сатбай, Нуржамал Коспаганбетова.Студенты 2-го и 4-го курсов приняли участие в конкурсе в номинациях «Чтение стихотворений», «Пение», «Эссе», «Путешествие по Турции - постеры» и «Интеллектуальное состязание». Среди жюри были педагог-волонтер из Турции Рейхан Гокбель и доцент кафедры Ергали Есбосынов.</p> <p>04-07.04.2023г.</p>
14	На университетском уровне Экскурсия в Гете-институт	<p>Г.Алматы, Гете-институт, Встреча организована Ибрагимовой К.К. и Дуйсеновой К.Т.</p> <p>Библиотекарь Салтанат Аширова начала экскурсию с обзора и знакомства с литературным и аудио/видео-фондом библиотеки своего института. Внимание студентов акцентировалось на возможности пользования не только словарями, энциклопедиями и художественной литературой, но и широким выбором учебно-методического материала по уровням (A1-C1) для изучения немецкого языка. В распоряжение студентов также были предоставлены современные мультимедийные устройства и широкоформатный дисплей с сенсорным экраном, с помощью которого была проведена увлекательная викторина</p>

		об известных личностях, достопримечательностях, культуре и традициях Германии. 09.10.2023г.
15	На университетском уровне Традиционная встреча со студентами 1 курса переводческого факультета студентов старших курсов, организованная проф. А.К. Жумабековой.	КазНПУ им.Абая, встреча со студентами 3 и 4 курсов В рамках празднования Международного дня переводчика состоялась традиционная встреча со студентами 1 курса переводческого факультета студентов старших курсов, организованная профессором А.К. Жумабековой. 9.10.2023г.
16	На университетском уровне Середина китайской осени, а также праздничный вечер с участием членов студенческого клуба «Chinese place».	КазНПУ им.Абая, в рамках приема студентов 1-го курса специальности «Преподаватель восточного и английского (китайского) языков» Института филологии прошло мероприятие, посвященное середине китайской осени, а также праздничный вечер с участием членов студенческого клуба «Chinese place». Организаторы - преподаватели китайского языка Арайлым Раева, Мейрхан Сымбат и обучающиеся отделения китайского языка. Цель данного мероприятия - ознакомление студентов, изучающих китайский язык с культурой КНР. 31.10.2023
17	На университетском уровне Посвящение в студенты первокурсников специальности «БВ01718- Преподаватель восточного и английского языка»	В КазНПУ им.Абая состоялось традиционное мероприятие - посвящение в студенты первокурсников специальности «БВ01718-Преподаватель восточного и английского языка» Института филологии, организованное преподавателями (сонгсенними) корейского языка. На это незабываемое событие собрались студенты первого курса ОП «БВ01718- Преподаватель восточного и английского языка» и второго-третьего курсов - «БВ01709-Учитель восточного языка со знанием английского». Мероприятие было нацелено на то, чтобы обучающиеся познакомились и общались между собой, благодаря делению на группы вперемешку и играм, которые организовал сам Бэ сонсэнним. Активное участие присутствующих обеспечило всем хороший настрой и оставило яркое впечатление. 03.11.2023г.
18	На университетском уровне Встреча с народным писателем Казахстана Ахметжаном Ашири.	В КазНПУ им.Абая преподаватели кафедры восточной филологии и перевода Института филологии Р.Арзиев, Х.Масимова и Ш.Баратова организовали встречу с народным писателем Казахстана Ахметжаном Ашири. Студенты, ознакомились с произведениями писателя, написанными в разные годы, задали автору вопросы о его творческом пути.
19	На университетском уровне «Церемония принятия в студенческие ряды» для студентов 1-го курса, изучающих турецкий язык.	В КазНПУ им.Абая преподаватели дисциплины «Турецкий язык» кафедры восточной филологии и перевода Института филологии организовали вечер «Церемония принятия в студенческие ряды» для студентов 1-го курса, изучающих турецкий язык. Мероприятие, совпало с празднованием Дня учителя Турции. Почетными гостями, прибывшими по приглашению ассоциированного профессора кафедры Есбосынова Е.З, были председатель Общественного объединения Алматинского фонда тюркских народов А.Дагдуран и общественный деятель, китаевед-тюрколог,

		профессор М.Оразбай. 24.11.2023г.
20	На университетском уровне Встречу с уйгурским поэтом Джамшитом Розахуновым.	В КазНПУ им.Абая преподаватели кафедры восточной филологии и перевода Р.Арзиев, Х.Масимова и Ш.Баратова организовали для студентов встречу с известным уйгурским поэтом Джамшитом Розахуновым. В ходе мероприятия гость рассказал о своем поэтическом пути, представил сборник стихов, поделился воспоминаниями из жизни и ответил на вопросы студентов. 24.11.2023
21	На университетском уровне Литературное мероприятие «Дүниені ақ парактай ақтарып...»	В КазНПУ им.Абая члены клуба молодых переводчиков «Руханият» под руководством ст. преп. кафедры ВФиП Института филологии Н.Р.Шенгелбаевой провели литературное мероприятие «Дүниені ақ парактай ақтарып...» и встречу с поэтом и переводчиком, лауреатом Международной премии «Алаш» Дауреном Бериккажы. Почетными гостями литературного вечера были преподаватели Военно-инженерного института радиотехники и связи: заведующая кафедрой государственного языка Г.Есиркепова, заведующая кафедрой английского языка Г.Каптагаева, а также курсанты этого вуза.

Таблица 23

Список публикаций и выступлений в СМИ, на радио, телевидении и т.д. в 2023 г.

№	Ф.И.О., ученое звание, должность	Название статьи или выступления	Дата	Название СМИ
1	Арзиев Руслан Уйгурович	Норуз мәйримини қандақ нишанлайсиз яки униң сиз үчүн қандақ әһмийити бар?	16.03.2023	Газета «Уйгур авази»
2	Арзиев Руслан Уйгурович	Йеңи Қазақстанни қурушқа қандақ үлүш қошқан болар едиңиз?	08.02. 2023	Газета «Уйгур авази»
3	Арзиев Руслан Уйгурович	165-летию Шакарима Кудайбердиева посвятили конференцию в алматы Источник: https://24.kz/ru/news/culture/item/601067-165-letiyu-shakarima-kudajberdieva-posvyatili-konferentsiyu-v-almaty Любое использование материалов допускается только при наличии гиперссылки на www.24.kz	20.05 2023	Хабар 24
4	Арзиев Руслан Уйгурович	Пәрзәнтлиримизни ана тилда окутайли	20.07.2023	Газета «Азия бүгүн»
5	Арзиев Руслан Уйгурович	Әждатлиримизниң язма мәдәнийити	19.10.2023	Газета «Азия бүгүн»
6	Арзиев Руслан Уйгурович	Сизниң тәссәвүриңизда «рәқәмлик муәллим» қандақ болуши керәк?	30.11.2023	Газета «Уйгур авази»

7	Баратова Шаирям Багдатовна	Қолдики алтунниң қәдрини биләйли	11.05.2023	газета «Уйгур авази»
8	Баратова Шаирям Багдатовна	Пурсәтни ғенимәт пайдилинишимиз керәк	27.04.2023	газета «Уйгур авази»
9	Нам Н.С.	호남대, 카자흐스탄 아바이 국립사범대 간담회... 양방향 소통 강화 (Семинар между университетом Хонам и студентами КазНПУ им. Абая. Усиление коммуникации)	1.12.2023	Республика нская газета «Корё ильбо»

Заключение

Таким образом, ППС кафедры восточной филологии и перевода выполнил полностью план НИР на 2023 г., а многие научные мероприятия, освещенные выше, были проведены сверх запланированного.

Кол-во ППС 32; участие в научных проектах МНВО РК (грантхолдер КазНПУ имени Абая) -6; участие в научных проектах МНВО РК (грантхолдер другие организации) -3; участие в зарубежных научных проектах -3; Кол-во авторских свидетельств – 1; Кол-во публикаций в журналах, индексируемых в базах Scopus и/или WoS -3; из них в высокорейтинговых изданиях Q1, Q2 Journal Citation Reports JCR – 3; Кол-во ППС, имеющие Индекс Хирша -2; Кол-во публикаций в соавторстве с зарубежными партнерами -2; Кол-во публикаций в журналах, рекомендованных КОКСНВО МНВО РдК -7; статей в журналах дальнего зарубежья – 1; статей в журналах ближнего зарубежья -2; Статей в журналах РК – 3; тезисы конференций дальнего зарубежья – 6 ; Тезисов конференций в РК – 17.

Кол-во учебно-методических пособий для вузов РК -2; договора с зарубежными вузами – 2. Число ППС, прошедших повышение квалификации (не менее 32 уч. часов) - 32

Научные командировки ППС по Казахстану – 7; научные зарубежные командировки ППС – 5; научные зарубежные командировки магистрантов -4 .

Кол-во магистрантов, студентов-победителей конкурсов и олимпиад (международных)– 3; победителей олимпиад (республиканских) -4.

Выступления в СМИ: телевидение -1, в газетах -8 .

Публикаций студентов –34, магистрантов -10.

Вместе с тем имеются области НИР, требующие решения в дальнейшем, а именно: Нет публикаций: -2 (Икрамова А., Абелдаев Ж.); необходимо активизировать участие ППС во внутренних проектах, финансируемых КазНПУ имени Абая, участие молодых ученых по программе малых посевных грантов, участие ППС в научных проектах, финансируемых за счет средств местных исполнительных органов (МИО) или представителей бизнеса, стартап проектах; привлекать работодателей, бизнес структур к учебному процессу.

На кафедре нет учебных лабораторий. Служебная записка об открытии на базе кафедры научно-учебной лаборатории «Интегративное переводоведение» была подана в июле 2023 г., отказано бывшим проректором по финансам Исаковой с резолюцией «Отсутствие бюджета».

В качестве конкретных мер для усиления научно-исследовательского потенциала ППС кафедры можно предложить следующее: открыть научно-учебную лабораторию «Интегративное переводоведение» отмечать грамотами и поощрениями ППС, установивших сотрудничество с отечественными и

зарубежными вузами и научными центрами, а также имеющих публикации в индексируемых базах независимо от квартиля.

В качестве предложений по усилению научного потенциала студентов и магистрантов отмечать грамотами и поощрениями участвующих во внешних научных мероприятиях, а также их научных руководителей.

Ответственная по НИР кафедры – д.ф.н., профессор Жумабекова А.К.